

Wogaabaa

Gidduwaa Erissuwaa

“Wogaabai” beni Israa7eela biittan de7iya goino wogaabaanne ammanuwaa timirttiyan asai aqiyo maaratubaa odees. Hegaadankka qassi ha wogatanne ha maarata oosuwan peeshshiyo aawatettai de7iyo qeesetubaa yootees.

Maxaafaayyo gul77a qofai Xoossaa geeshshatettaa odiyoojaa. Qassi Xoossaa asai ha geeshsha gidida Israa7eela Xoossaara etau mata gaitotettai de7ana mala, eti waanidi ayyo goinnanau bessiyaakko, heгаа istti naa77an odees.

Maxaafaa gidдон daro erettida azazoi, Yesuusi naa77antto gita azazuwaa giidi sunttido azazuwaa. Hegeenne miraafiyaa 19 paiduwaa 18 beettiyaagaa; ikka, “Asa ubbaa ne huuphiyaadan siiqa” yaagiyaagaa.

Xuuggiyo Yarshshuwaa

¹ GODAI Xoossai Xoossaa Dunkkaaniyaa gidدope Muusa xeesidi, hagaadan yaagidi haasayiis; ² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Intteppe ooninne GODAAYYO yarshshuwaa shiishshiyo wode, he ba shiishshiyo yarshshuwaa ba mehiyaappenne ba dorssaa woikko deeshshaa wudiyaappe eho. ³ He yarshshoi mehiyaa wudiyaappe xuuggiyo yarshsho gidikko, attumaagaa gididi, tilla bollaara de7iyaagaa gido. GODAI ekkana mala,

i he yarshshuwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen yarshsho. ⁴ Yarshshuwaa shiishshiya bitanee xuuggidi yarshshanau ehiido ba mehiyaa huuphiyan ba kushiya wotto. Hegee a nagaraa atto gaanau GODAI ekkido yarshsho gidana. ⁵ I korima mirgguwaa GODAA sinttan shukko; shukkin Aaroonaa naati qeeseti he suuttaa ekkii ehiidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyo penggen de7iya yarshshiyooosaa miyyetu ubban caccafona. ⁶ Hegaappe guyyiyan, i xuuggiyo yarshshuwaassi mehiyaa galbbaa qaaro; qaaridi ashuwaa a qommuwan qommuwan kesso. ⁷ Qeesiyaa Aaroonaa naati yarshshiyooosaa bollan tamaa eettidi, mittaa wottona. ⁸ Hegaappe guyyiyan, Aaroonaa naati qeeseti he kessido ashuwaa bolli huuphiyaanne modhdhuwaa gujjidi, yarshshiyooosaa bollan taman de7iya mittaa bollan maaridi wottona. ⁹ SHin he bitanee qantta ashuwaanne guyye gedata haattan meecco. Yaatobare qeesee hegaa ubbaakka ehiidi, yarshshiyooosaa bolli xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

¹⁰ “Xuuggiyo yarshshuwaassi i immiyo imoi dorssaa wudiyaappe woikko deeshshaa wudiyaappe ekettiyaabaa gidikko, attumaagaa gididi, tilla bollaara de7iyaagaa gido. ¹¹ He mehiyaa yarshshiyooosaappe huuphessa baggaara GODAA sinttan shukko. Aaroonaa naati qeeseti a suuttaa ekkidi, yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona. ¹² Hegaappe guyyiyan, he bitanee a qommuwan qommuwan kessido ashuwaa ubbaa qeesee ekkidi, huuphiyaanne

modhdhuwaa an gujjidi, yarshshiyooosaa bollan taman de7iya mittaa bollan wotto. ¹³ SHin qanttaa ashuwaanne gedata haattan meecco; yaatobare qeesee hegaa ubbaa ehiidi yarshshiyooosaa bollan xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

¹⁴ “ ‘GODAASSI yarshshiyoo xuuggiyo yarshshoi kafo gidikko, haraphphiyaa buuba, woikko mara haraphphiyaa eho. ¹⁵ Ehobare qeesee hegaa ekkidi, qooriyaa mucuraakko; yaatidi yarshshiyooosaa bollan de7iya taman xuuggo. A suuttai yarshshiyooosaa bollappe miyyiyaara duge goggo; ¹⁶ ulo gidduwaa baalletuura kessidi, yarshshiyooosaappe arshsho baggaara, bidinttaa qoliyo sohuwan olo. ¹⁷ I he kafuwaa qefeta oiqqidi phalqqo, shin muleera daakkoppo. Hegaappe guyyiyan, qeesee yarshshiyooosaa bollan de7iya taman wottidi xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

2

Kattaa Yarshshuwaa

¹ “ ‘Ooninne kattaa yarshshuwaa GODAAYYO shiishshiyoo wode, he yarshshoi liiqo xille gido; a bolli wogaraa zaitiyaanne ixaanaa gujjo. ² Hegaa i Aaroonaa naatukko qeesetukko eho; ehin qeeseti he liiqo xiilliyaappe issi kushiya kuntti ekkidi, zaitiyaanne ixaanaa wurssi ekkidi, hassayissiyaabaa oottidi, yarshshiyooosaa bolli taman xuuggo. Hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana. ³ Kattaa yarshshuwaappe attidaagee Aaroonassanne a naatussa. Hegee GODAASSI

taman xuuggido yarshsho ubbaappe aadhdhida geeshsha.

⁴ “Yarshshuwaassi shiishshiyo oittai coociyan ka77idaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido liiqo xiilliyaappe uukettida, irshshoi yegettibeenna komppo, woikko zaitiyan tiyido, irshshoi yegettibeenna lee7e lichchakko gido.

⁵ “Yarshshuwaassi shiishshiyo oittai bashiyan uukettidaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido, irshshoi baina, liiqo xiilliyaappe giigidaagaa gido.

⁶ A menttidi a bolli zaitiyaa tigo; hegaa kattaa yarshsho oottidi shiishsho.

⁷ “Ne yarshshuwaassi shiishshiyo oittai xiixxiyo disttiyan uuhettidaagaa gidikko, zaitiyan munaqqido liiqo xiilliyaappe uuhettidaagaa gido. ⁸ Hagaadan giigissido kattaa yarshshuwaa GODAAYYO eha; ehaada qeesiyaayyo imma. Qeesee hegaa ekkidi yarshshiyosaa shiishsho.

⁹ Qeesee he kattaa yarshshuwaappe ekkidi, hassayissiyaabaa oottidi, yarshshiyosaa bollan xuuggiyo yarshshodan taman xuuggo; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana. ¹⁰ Kattaa yarshshuwaappe attidaagee Aaroonassanne a naatussa. Hegee GODAASSI taman xuuggido, yarshsho ubbaappe aadhdhida geeshsha.

¹¹ “GODAAYYO intte ehiyo ai kattaa yarshshoinne irshshoora de7iyaabaa gidoppo; aissi giikko neeni irshsho woikko eessaa ililo GODAASSI taman xuuggada yarshshanau koshshenna. ¹² Intte laittan laittan cakettiya kattaappe xeera kessidi, GODAAYYO ehaanau danddayeeta; shin hegaa sawuwaa tonggu giya

yarshsho oottidi, GODAAYYO yarshshiyooosaa bollan xuuggekketa. ¹³ Neeni shiishshiyoo kattaa yarshsho ubban maxiniyaa yegga; aissi giikko, maxinee neeni ne Xoossaara maacettido maachchaayyo malaata. Hegaa gishshau ne kattaa yarshshuwaa ubbaa maxiniyan mal77etta. ¹⁴ Neeni koiro kattaappe xeeraa kessada GODAAYYO ehiyo wode, he kattai xiixxido tiya katta gidanau koshshees. ¹⁵ A bolli zaitiyaa tiga; ixaanaakka an wotta; hegee kattaa yarshshuwaa. ¹⁶ Qeese he zaitee tigettido kattaappe baggaa ekkidi, ixaana ubbaarakka hassayissiyaabaa oottidi taman GODAASSI xuuggo.

3

Issippetettaa Yarshshuwaa

¹ “Issi asi issippetettaa yarshshuwaassi ba wudiyaappe macca gidin attuma gidin issi mehe shiishshiyoo wode, he mehee tilla bollaara de7iyaagaa gido. ² Yarshshanau ehiido mehiyaa huuphiyan ba kushiyaa wottidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen shukko. Hegaappe guyyiyan, qeeseti Aaroona naati suuttaa yarshshiyooosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona. ³ Issippetettaa yarshshuwaappe taman xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishsho. Hegeekka qantta ashuwaa maayida handda ubbaa, ⁴ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriya bolli maayida handdaa kilahotaara gattidi ekkees. ⁵ Aaroona naati heгаа hara xuuggiyo yarshshuwaara yarshshiyooosaa bolli de7iya mittaa bolli wottidi xuuggona; hegee GODAAYYO

taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana.

⁶ “GODAAYYO issippetettaa yarshshuwaa shiishshiya uri dorssa gidin deessha gidin, macca gidin attuma gidinkka tilla bollaara de7iyaagaa shiishsho. ⁷ Dorssa maraa yarshshiya uri, GODAA sinttan shiishsho; ⁸ shiishshidi ba kushiya a huuphiyan wottidi, Dunkkaaniyaa sinttan shukko. Hegaappe guyyiyan, Aarona naati suutaa oiqqidi, yarshshiyoosaa miyyetu ubbaa bollan caccafona. ⁹ Issippetettaa yarshshuwaappe taman xuuggiyo yarshsho oottidi, GODAAYYO shiishsho; hegeekka modhdhuwaa, giicciiriyaappe qanxxido nasiyaa, ulo giddo ashuwaa maayida handda ubbaa, ¹⁰ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriya bolli maayida handdaa kilahotaara gattidi ekkees. ¹¹ Qeesee hegaa GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshiyoosaa bolli wottidi xuuggo.

¹² “‘A yarshshoi deessha gidikko, i hegaa GODAA sinttan shiishsho. ¹³ Yaatidi a huuphiyan ba kushiya wottidi, Xoosaa Dunkkaaniyaa sinttan shukko. Hegaappe guyyiyan, Aarona naati suutaa oiqqidi, yarshshiyoosaa yuushuwan ubban caccafona. ¹⁴ I he yarshshiyoogaappe ekkidi, taman xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishsho; hegeekka qantta ashuwaa maayida handda ubbaa, ¹⁵ naa77u kilahota, eta bolli de7iya handdaanne tiriya bolli maayida handdaa kilahotaara gattidi ekkees. ¹⁶ Qeesee hegaa taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi yarshshiyoosaa bolli xuuggo. Handda ubbai

GODAAAGAA.

¹⁷ “‘Handdaanne suuttaa intte de7iyoosan awaaninne mooppite. Hagee intteyyoonne intte yeletau merinau naagettiya woga’ yaagada oda” yaagiis.

4

Halchchettibeenna Nagaraa Yarshshuwaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² “Neeni Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada oda; ‘Ooninne halchchennan nagara oottikkonne, GODAA azazotuppe issuwaa augaanne kanttikko, hagaappe kaallidi de7iya wogaa naago.

³ “‘Qeese halaqai nagaraa oottikkonne he nagarai asaa mooranchcha kessiyaagaa gidikko, i ba oottido nagaraa gishshau, tilla bollaara de7iya mirgguwaa GODAAYYO nagaraa yarshsho oottidi eho. ⁴ Ehiidi he mirgguwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge aattidi, mirgguwaa huuphiyan ba kushiya wottidi, GODAA sinttan shukko. ⁵ SHukkin qeese halaqai mirgguwaa suuttaappe amaridaagaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa efo. ⁶ Efiidi ba kushiya biradhdhiya suuttan naaqqi naaqqi kessidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa magalashuwaa sinttan GODAA sinttan laapputoo dukko. ⁷ Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai amarida suuttaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон GODAA sinttan sawiya ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso. Attida suuttaa qassi Xoossaa Dunkkaaniyaa geliyoosaa baggaara de7iya xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoosaappe garssa baggaara de7iya

sohuwan gusso. ⁸ Nagaraa yarshshuwaassi shukettida ha mirgguwaa modhdhuwaa ubbaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, ⁹ naa77u kilahota, eta maayida handdaanne tiriya maayida handdaa kilahotuura issippe kessidi ekko. ¹⁰ Issippetettaa yarshshuwau shuhettida mirgguwaappe ekkido modhdhuwaadan ekko. Ekkidi qeese halaqai xuuggiyo yarshshuwa yarshshiyooosaa bollan xuuggo. ¹¹ SHin mirgguwaa galbaa, a ashuwaa ubbaa, a huuphiyaanne, a tohota, qantta ashuwaa, tociyaa, ¹² mirgguwaa ashuwaappe attidaagaa ubbaa dunkkaanidosaaappe kare kesso. Kessidi bidinttaa qoliyo wogaadan geeshsha gidida sohuwaa efo; efiidi yan mitta taman xuuggo.

¹³ “Israa7eela maabarai ubbai halchchennan nagaraa oottikkonne, GODAA azazotuppe issuwaa augaanne kanttikko, eti mooranchcha gididi qoodettana. ¹⁴ Eti oottido nagarai erettiyo wode, nagaraa yarshshuwaayyo haniya mirgguwaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sintti ehoona. ¹⁵ He maabaraa cimati GODAA sinttan bantta kushiyaa mirgguwaa huuphiyan wottidi, he mirgguwaa shukkona. ¹⁶ Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai mirgguwaa suuttaappe guutaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa giddo gelo; ¹⁷ i ba kushiyaa biradhdhiyaa suuttan naaqqi naaqqi kessidi, magalashuwaa sintta baggaara GODAA sinttan laapputoo dukko. ¹⁸ Qassi amarida suuttaa ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa giddon GODAA sinttan ixaanaa cuwayiyo saaxiniyaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso. Attida suuttaa qassi Xoossaa

Dunkkaaniyaa geliyoosaa baggaara de7iya xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooaappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso. ¹⁹ Modhdho ubbaa ekkidi, yarshshiyooa bollan xuuggo. ²⁰ Nagaraa yarshshossi shukettida mirgguwaa oottidoogaadan ha mirgguwaakka ootto. Hegaadan oottidi, qeese nagaraa atto giissiyo wogaa polana; asaikka nagaraappe maarettana. ²¹ Hegaappe guyyiyan, mirgguwaa dunkkaanidosaa kare kessidi, kase mirgguwaa xuuggidoogaadan akka xuuggo; hagee maabaraa nagaraassi yarshshiyoo yarshsho.

²² “Asaa kaalettiya sunttatuppe issoi halchchennan nagara oottikkonne GODAI Xoossai a azazido azazuwaappe issuwaa augaanne kanttikko, he uri mooranchcha. ²³ I ba oottido nagaraa eridoogaappe guyyiyan, tilla bollaara de7iya issi deeshsha orggiyaa ekkidi eho. ²⁴ He deeshsha orggiyaa huuphiyan ba kushiyyaa wotto; wottidi xuuggiyo yarshshoi GODAA sinttan shukettiyo sohuwan shukko; hegee nagaraa yarshshuwaa. ²⁵ Qeese halaqai nagaraa yarshshuwaa suuttaa giddo ba kushiyyaa biradhdhiyaa naaqqi naaqqi kessidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyooa bolli de7iya kacetu bolli xokisso; attida suuttaa qassi xuuggiyo yarshsho yarshshiyooaappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso. ²⁶ Modhdho ubbaa issippetettaa yarshshuwaa modhdhuwaa yarshshiyooogaadan yarshshiyooa bollan yarshsho. Hegaadan oottidi, qeese bitaniyaa nagaraa atto giissees; bitaneekka ba nagaraappe maarettana.

27 “ He maabaraa asaappe issoi halchhennan nagara oottikkonne GODAA azazuwaappe issuwaa augaanne kantikko, he urai mooranchcha gididi qoodettees. 28 I ba oottido nagarai ayyo erettidoogaappe guyyiyan, tilla bollaara de7iya macca deeshshiyo ba nagaraassi eho. 29 Ehiidi ba kushiya nagaraa yarshsho oottidi shukkiyo deeshshee huuphiyan wotto; yaatidi xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyo sohuwan nagaraa yarshsho oottidi shukko. 30 Hegaappe guyyiyan, qeese halaqai he deeshshee suuttaappe ba kushiya biradhdhiyan ekkidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoosaa bolli de7iya kacetu bolli xokisso; attida suutta ubbaa yarshshiyoosaappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso. 31 Modhdho ubbaa issippetetta yarshshuwaassi shukkido mehiyaappe kessiyogaadan, he deeshshee modhdhuwaakka qoridi kesso; kessi ekkidi, yarshshiyoosaa bolli wottidi, GODAASSI sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana mala xuuggo. Hegaadan oottidi, qeese he bitaniya nagaraa atto giissees; bitaneekka ba nagaraappe maarettees.

32 “ He bitanee ba nagaraa yarshshuwaassi dorssa anqqaraa shiishshanau koyikko, tilla bol-laara de7iya maccaaro eho. 33 I ba kushiya he dorsees huuphiyan wotto; wottidi xuuggiyo yarshshuwaassi shukkiyo mehee shukketiyo sohuwan o shukko. 34 Hegaappe guyyiyan, qeese nagaraa yarshsho gidida he dorsees suuttan ba biradhdhiya naaqqi naaqqi kessidi, xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoosaa bolli de7iya kacetu

bolli xokisso; attida suutaa qassi yarshshiy-
oosaappe garssa baggaara de7iya sohuwan gusso.
35 Issippetettaa yarshshuwaassi shukettida an-
qqaraa modhdhuwaa qaaridi kessiyooqaadan, he
dorssee modhdhuwaakka qaaridi kesso. Kessi
ekkidi, yarshshiyooosa bolli GODAASSI taman xu-
uggiyo yarshshuwa bolli wottidi xuuggo. Ha-
gaadan oottidi, qeese he bitaniyaa nagaraa atto
giissees. Bitaneekka ba nagaraappe maarettana.

5

Nagaraa Yarshshoi SHiiqiyo Gaasota

1 “ ‘Ai asinne markkau xeesettidi ba be7idoogaa
woikko ba eridoogaa gutaran markkattennan
ixxikko, hegee ayyo nagara; hegaa gishshau i
qaxxayetto.

2 “ ‘Qassi ai asinne erennan de7iiddi tunabaa,
do7aa bautaa woikko mehiyaa bautaa woikko
sa7aara gooshettiya do7atu bautaa bochchikko,
tuna gidiyoogaa i erido wodiyaappe doommidi
mooranchcha gidiis.

3 “ ‘Qassikka ai asinne erennan de7iiddi, asa
bollappe goggiya tunissiyaabaa aiba gidinkka
bochchikko, hegee tuna gidiyoogaa i erido
wodiyaappe doommidi mooranchcha gidiis.

4 “ ‘Woi qassi ai asinne iitabaa gidin
lo77obaa oottanau eesuwan caaqqikkonne
ba caaqqidoogaakka i akeekennan xayikko, i
akeekido wodiyaappe doommidi mooranchcha
gidiis.

5 “ ‘Ai asinne ha odettida moorotuppe issuwaa
oottidabaa gidikko, ba oottido nagaraa paaxo.

6 I ba oottido nagaraa gishshau GODAAYYO ba

wudiyaa giddoppe macca dorssaa woikko macca deeshshaa nagaraa yarshsho oottidi shiishsho. SHiishshin qeese ekkidi, he bitaniyaa nagaraa atto giissana.

⁷ “‘Asi ba oottido nagaraayyo yarshshanau, dorssaa woikko deeshshaa anqqaraa shammanau ayyo miishshi gidana xayikko, naa77u haraphpheta buubata, woikko naa77u mara haraphpheta, issuwaa nagaraa yarshsho oottidi, qassi issuwaa xuuggiyo yarshsho oottidi GODAASSI eho. ⁸ Ehiidi i eta qeesiyaassi immo. Qeese naa77u haraphphetuppe issinniyo qooriyaa muucennan coo mirqqidi, nagaraa yarshsho oottidi yarshsho. ⁹ Yaatidi he nagaraa yarshshuwaa suuttaappe amaridaagaa ekkidi, yarshshiyooosaa miyyiyaa caccafo; attida suutta yarshshiyooosaaappe garssa baggaara gusso; hegee nagaraa yarshshuwaa. ¹⁰ Hankko haraphphiyo qassi higgee azaziyoogaadan, xuuggiyo yarshsho oottidi xuuggo. Qeese hegaadan oottidi, bitanee oottido nagaraa atto giissanau yarshshuwaa yarshshees; bitaneekka ba nagaraappe maarettana.

¹¹ “‘SHin issi urau naa77u wogga haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ehaanau miishshi gidana xayikko, issi kilo giraame liiqo xiilliyaa ba nagaraassi shiishshiyo yarshsho oottidi eho. He xiillee nagaraa yarshsho gidiyo gishshau, wogaraa zaitee woikko ixaanai an gujettoppo. ¹² I heгаа ehiidi qeesiyaassi immo; qeese he xiilliyaaappe issi kushiya kuntti ekkidi, GODAASSI shiishshiyo kattaa yarshshuwaara gattidi, hassayissiyaabaa oottidi

yarshshiyooosan de7iya taman xuuggo; hegee nagaraa yarshshuwaa. ¹³ Ha geetettidaageetuppe augaaninne gido bitanee oottido nagaraassi qeesee hagaadan oottidi, bitanee oottido nagaraa atto giissees; bitaneekka ba nagaraappe maarettana. Kattaa yarshshuwaadankka attidaagaa qeesee ekko' yaagada oda" yaagiis.

Naaquwaa Yarshshuwaa

¹⁴ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;

¹⁵ "Ooninne GODAAYYO geeshshi wottido miishshatu bolli ammanettennan xayikkonne qassi erennan nagaraa oottikko, ba naaquwaassi ba wudiya giddoppe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa GODAASSI eho. A waagaikka Xoossaa Dunkkaaniyan eriyo meezaanan wottin eretto; hegee naaquwaa yarshshuwaa.

¹⁶ GODAASSI dummayi wottido miishshatu bolli i nagaraa oottido gishshau, i he miishshatu waagaa qanxxo; qanxxiiddi kase waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjidi qeesiyaassi immo. Qeese he naaquwaa yarshshuwaassi ehiido dorssaa yarshshidi, bitaniyaa nagaraa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaappe maarettana.

¹⁷ "Ai asinne erennan de7iiddi, GODAI, 'Oot-toppa' giidi azazidobaappe issuwaa oottidi nagaran gelikko, i erana xayikkonne mooranchcha gidiyo gishshau, ba nagaran qaxxayetto. ¹⁸ I ba wudiyaappe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa naaquwaa yarshshuwaassi qeesiyaakko eho. He dorssai naaquwau qanxxiyo waagaa kessiyaagaa gido; yaatobare qeese he dorssaa

yarshshidi, bitaniyaa naaquwaa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaappe maarettees. ¹⁹ Hegee naaquwaa yarshshuwaa. I tumukka GODAA naaqqiis” yaagiis.

6

¹ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;
² “Ai asinne ba shoori hadara wottidobaa woikko tal77idobaa kaadiyoogan, woikko asabaa bonqqiyoogan, woikko ba shooruwaa bollan sugettaa oottiyoogan GODAA naaqqikko,
³ woikko bayidabaa demmidi ta be7abeikke giidi wordduwan caaqqikkonne hageeta milatiya asi oottiyoobatuppe issuwaa, ⁴ i augaanne gido, oottidi, hegan nagaranchcha gidikko, ba bonqqi ekkidobaa, woikko wolqqan ekkidobaa, woikko hadara immidobaa woikko, bayin demmidobaa, ⁵ woikko wordduwan caaqqi ekkidobaa muliyaakka a godaassi zaaro. Qassi ba naaquwaa yarshshuwaa yarshshiyo gallassi ba ekkidoogaa bolli ichchashantto kushiya gujjidi a godaassi immo. ⁶ Qassikka ba naaquwaa gishshau GODAASSI yarshshiyo yarshshuwau ba wudiyaa giddoppe tilla bollaara de7iya issi dorssa orggiyaa qeesiyaakko eho. He dorssai naaquwau qanxxiyo waagaa kessiyaagaa gido; yaatobare. ⁷ Qeesee he dorssaa yarshshidi, bitaniyaa naaquwaa atto giissees; bitaneekka ba naaquwaa ubbaappe maarettana” yaagiis.

Wurssi Xuuggiyo Yarshshuwaa

⁸ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;
⁹ “Aaroonanne a attuma naata hagaadan

yaagada azaza; ‘Xuuggiyo yarshshuwaassi de7iya wogai hagai: Xuuggiyo yarshshoi qammai wonttana gakkanaashin yarshshiyo sohuwan de7o. Tamaikka yarshshiyo sohuwan mule wode eexxiiddi de7o. ¹⁰ Qeesee liinuwaappe dadettida qamisiyaanne suriyaa maayidi, xuuggiyo yarshshuwaa tamai mi simmin attida bidinttaa denttidi, yarshshiyo sohuwaa miyyiyan laalo. ¹¹ Hegaappe guyyiyan, he maayuwaa qaari wotti hara maayuwaa maayidi, he bidinttaa dunkkaanidosappe gaxi effidi, higgiaadan geeyida sohuwan qolo. ¹² Yarshshiyoosaa bolli de7iya tamai to7ennan ubba wode eexxiiddi de7o. Qeesee maallado maallado mittaa an gujji gujjidi wotto. Xuuggiyo yarshshuwaakka he mittaa bolli maaran wottidi, issippettaa yarshshuwaa handdaa a bolli xuuggo. ¹³ Tamai yarshshiyoosaa bolli ubba wode eexxiiddi de7o; to7anau koshshenna.

Kattaa Yarshshuwaa

¹⁴ “ ‘Kattaa yarshshuwaassi imettida wogai hagai: Aarona zare gidiya qeeseti yarshshiyo sohuwaappe sintta baggaara GODAA sinttan yarshshona. ¹⁵ Qeesee lo77o xiilliyaappe kophphiyaagaanne zaitiyaa ekkidi, kattaa yarshshuwaa bolli de7iya ixaana ubbaakka denttidi, GODAASSI sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi, hassayissiyaabaa gidanaadan yarshshiyoosaa bolli xuuggo. ¹⁶ Hegaappe attidaagaa Aarooninne a attuma naati moona; heгаа eti irshshoi yegettibeenna oitta ootti uukkidi, Dunkkaaniyaa dabaabaa gidдон

de7iya geeshsha sohuwan moona. ¹⁷ He oittai irshshuwaa yeggennan uuketto. Hegaa taayyo taman xuuggiyo yarshshuwaappe eta gakkiyaagaa taani etayyo immaas. Nagaraa yarshshuwaadaaninne naaquwaa yarshshuwaadan ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha. ¹⁸ GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe eta gakkiyaagaa gidiyo gishshau, yiya laittatunkka Aarona zare gidiya attumaageeti ubbai hegaa moona. He yarshshuwaa bochchiya ai asinne geeshsha gidana' yaaga" yaagiis.

¹⁹ GODAI qassikka Muusessi hagaadan yaagidi yootiis; ²⁰ "Aarooninne a attuma naati qeesetettaassi tiyettiyo gallassi issi kilo giraame gidiya lo77o xiilliyaa kattaa yarshsho oottidi GODAASSI ehona. Hegaappe baggaa maallado baggaa omarssi yarshshona. ²¹ He xiillee zaitiyan munaqetti, lo77o walakettidi, bashiyan uuketto; uukkidoogaa bunchchada, sawuwaa tonggu giya kattaa yarshsho oottada GODAAYYO yarshsha. ²² Qassi Aarona attuma naatuppe a qeesetettaa laattanaadan tiyettiya ubbaikka he wogaa ootona. Hegee GODAASSI ubbatoo yarshshiyo yarshsho gididi muleera xuugetto. ²³ Qeesee shiishshiyo kattaa yarshshuwaappe guyye attennan wuri xuugetto; appe aibinne meetettoppo" yaagiis.

Nagaraa Yarshshuwaa Wogaa

²⁴ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis; ²⁵ "Aaroonassinne a attuma naatussi, hagaadan yaaga; 'Nagaraa yarshshuwaa wogai

hagaa: GODAAYYO xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyoo mehee shukettiyo sohuwan nagaraa yarshshuwaassi shiishshiyoo meheekka hegan GODAA sinttan shuketto; ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha. ²⁶ He yarshshuwaa yarshshiya qeesee Dunkkaaniyaa dabaabaa gidдон de7iya geeshsha sohuwan mo. ²⁷ He ashuwaa bochchiya aibinne geeshsha gidana; qassi shukkishin ai maayuwaa bollinne suuttai xacettikko, he maayoi geeshsha sohuwan meecetto. ²⁸ Ashoi doissettiddo urqqa miishshai meqqo; birata disttiyan doissidobaa gidikko, he disttiyaa qaacidi haattan shokkirgganau koshshees. ²⁹ Qeesetu zariyaappe attuma asa gidida ooninne he ashuwaa mo; he ashoi keehi geeshsha. ³⁰ Gido shin Geeshsha Sohuwan nagaraa atto giissanau a suuttaa ekkidi, Dunkkaaniyaa giddo gelissiddo ai mehiyaa ashuwaanne maanau koshshenna; i taman xuugettanau koshshees.

7

Naaquwaa Yarshshuwaa

¹ “Naaquwaa yarshshuwaa wogai hagaa: ikka ubbaappe aadhdhida geeshsha. ² Xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyoo mehiyaa shukkiyo sohuwan naaquwaa yarshshuwaa mehiyaakka shukkona; a suuttaakka yarshshiyooosaa miyyetun caccafona. ³ Qassi a handdaa ubbaa, hegeekka nasiyaa handdaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, ⁴ naa77u kilahota, shinccaa matan de7iya eta maayida handdaanne tiriyyaa

maayida handdaa kilahotuura issippe yarshsho oottidi shiishsho. ⁵ Taman xuuggidi GODAAYYO yarshshiyo yarshshuwaadan, he shiiqida handdaa qeese yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggo; hegee naaquwaa yarshshuwaa. ⁶ Qeese zare gidida attuma asi ubbi he yarshshuwaa ashuwaa mo. He yarshshoi ubbaappe aadhdhida geeshsha gidiyo gishshau, geeshsha sohuwan mo.

⁷ “‘Naaquwaa yarshshoi nagaraa yarshshuwaakka mala; eta naa77aa wogai issuwaa. Hegeenne yarshshettida mehiyaa ashoi nagaraa atto giissanau yarshshuwaa yarshshida qeesiyaassi imettees. ⁸ Ooninne xuuggiyo yarshshuwaa ehin ekkidi yarshshiya qeese he mehiyaa galbaa baayyo ekko. ⁹ Coociyan kompettida kattaa yarshsho ubbainne oton doissettida woikko bashen uukettida ubbaikka he yarshshuwaa yarshshida qeesiyaassi imettees. ¹⁰ Qassi zaitiyan munaqettida woikko munaqettibeenna kattaa yarshsho ubbai Aarona naatu ubbaassi imettees; eti hegaa hircciyaa shaakki ekkona.

Issippetettaa Yarshshuwaa

¹¹ “‘Asi issippetettaa yarshshuwaa GODAASSI yarshshiyo wode ayyo de7iya wogai haggaa: ¹² I shiishshiyo issippetettaa yarshshoi galata yarshsho gidikko, he yarshshuwaara issippe zaitiyan munaqqido, irshsho yeggennan uukkido oittaa, zaitiyan tiyido, irshshoi gelibeenna lee7e lichchakkuwaanne zaitiyan loitti munaqqido, liiqo xiilliyaappe uukettida komppuwaa shiishsho. ¹³ He galataayyo

shiishshiyo issippetettaa yarshshuwaara issippe irshshuwaa yeggido munaqaappe uukettida oittaakka imota oottidi shiishsho. ¹⁴ Qassi he ubba gommo oittatuppekka i issuwaa issuwaa denttidi, GODAASSI yarshsho oottidi eho. Hegee issippetettaa yarshshuwaa suuttaa caccaffida qeesiyaassi imetto. ¹⁵ He mehiyaa ashoi he yarshshettido gallassi meetetto; maalladossi aibinne attoppo.

¹⁶ “SHin a yarshshoi shiiquwaa gattiyoogaa woikko ba dosan coo immiyo issippetettaa yarshsho gidikko, he yarshshuwaa ashoi he yarshshido gallassi meetetto; appe attiyaagee qassi wonttetta gallassikka meetetto. ¹⁷ He yarshshuwaa ashuwaappe palahidi heezzantto gallassa gakkanaashin gam77iyaagee de7ikko, hegee taman xuugetto. ¹⁸ Issi asi shiishshido issippetettaa yarshshuwaa ashuwaappe augeenne heezzantto gallassi meetettikko, a yarshshoi ekettenna; i yarshshidobaadanka qoodettenna. He yarshshoi tuna; appe miida ooninne ba nagaran oishettees.

¹⁹ “Tunabaa aibanne bochchida ashoi meetettoppo; i taman xuugettanau koshshees. Hara ashuwaa gidikko, wogan geeshsha gidiya asi ooninne maana giikko mo. ²⁰ SHin issi asi tuna gidi uttidi, GODAAYYO shiishshido issippetettaa yarshshuwaa ashuwaappe miyaabaa gidikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto. ²¹ Qassi issi asi tunabaa aibanne bochchikko asaa tunatetta gidin woikko tuna mehe gidin, woikko hara sheneyiya tunabaa bochchikkonne simmidi GODAAYYO yarshshido issippetettaa yarshshuwaa

ashuwaappe miikko, he urai ba asaa giddoppe bohetto' yaaga" yaagiis.

Suuttinne Modhdhoi Meetetennaadan Digettiis

²² GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis; ²³ "Israa7eela asaassi hagaadan yaaga; 'Korima woikko dorssa woikko deeshsha ashuan modhdho zawaa mulekka mooppite. ²⁴ Haiqqida mehiyaa woikko do7i worido mehiyaa modhdhuwaakka harabau go7ettiteppe attin, appe aibanne mooppite. ²⁵ Aissi giikko, GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaassi shiishshiyoo mehiyaa modhdhuwaa miya ooninne ba asaa giddoppe bohetto. ²⁶ Intte de7iyo sohuwan awan gidikkokka, kafo suuttaa, mehe suuttaa woikko harabaa aiba suuttaanne mooppite. ²⁷ Suutta miya ai asinne, ba asaa giddoppe bohetto' yaaga" yaagiis.

Qeesiyaa Gakkiya SHaahuwaa

²⁸ GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis; ²⁹ "Israa7eela asaassi hagaadan yaaga; 'GODAAYYO issippetettaa yarshshuwaa shiishshiya ai asinne he issippetettaa yarshshuwaappe shaakkidi, ba huuphe imotaa dummayidi GODAAYYO shiishsho. ³⁰ Hegaa i GODAAYYO taman xuuggiyo yarshsho oottidi, ba kushiyan ekkidi eho; qassi modhdhuwaakka anggaasuwaara eho; ehiidi, anggaasuwaa wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxo. ³¹ Qeesee yarshshiyooosaa bollan modhdhuwaa xuuggo; shin anggaaso Aaroonassinne a attuma naatussi imetto. ³² Intte issippetettaa yarshshuwaappe

ushachcha gedaa imota oottidi qeesiyaassi immite. ³³ Hegee ushachcha gedai Aarona attuma naatuppe issippetettaa yarshshuwaa suuttaanne modhdhuwaa yarshshiyaagaassi a gakkiya a qommuwaa. ³⁴ Taani Israa7eela asaa issippetettaa yarshshuwaappe wuxaawuxido anggaasuwaanne yarshshuwau shiishshido gedaa ekkada, qeesiyaa Aaroonassinne a attuma naatussi immaas; hegee eta gakkiya eta qommo gidiyo gishshau, Israa7eela asai merinau hegaa etau immiiddi daana' yaagada yoota" yaagiis.

³⁵ Aarooninne a attuma naati qeese gididi, GODAAYYO oottanau sunttettido gallassi GODAASSI shiishshido taman xuuggiyo yarshshuwaappe hegee etayyo qommo gididi imettiis. ³⁶ GODAI eta qeesetettaassi tiyido gallassi, hegaa etayyo immana mala, Israa7eela asaa ubbaa azaziis; sintta yeletan ubbankka hagee woga gididi oosettees.

³⁷ Simmi hageeti, xuuggiyo yarshshuwaassi, kattaa yarshshuwaassi, nagaraa yarshshuwaassi, naaquwaa yarshshuwaassi, qeesetettaassi tiyet-tiyo wode yarshshiyoo yarshshuwaassinne issippetettaa yarshshuwaassi imettida wogata. ³⁸ Ha wogati Israa7eela asai Siinaa bazuwan bantta yarshshuwaa GODAASSI yarshshana mala GODAI azazido gallassi, Siinaa Deriyaa bollan GODAI Muusa azazido wogata.

8

Aarooninne A Naati Qeese Gidiyo Maaraa

1 GODAI Muusessi hagaadan yaagidi yootiis;
 2 “Aaronanne a attuma naata qassi etaara
 issippe, qeesetettaa maayuwaa, tiyiyo zaitiyaa,
 nagaraa yarshshuwaassi shukkiyo korimaa,
 naa77u dorssa orggetanne, irshshuwaa
 yeggennan uukkido, oittaa masooben ekkada
 ya. 3 Qassi Israa7eela asa ubbaakka xegada,
 Dunkkaaniyaa kare shiishsha” yaagiis.

4 Yaagin Muusee GODAI azazidoogaadan oot-
 tiis; asaikka ubbai Dunkkaaniyaa karen shiiqiis.
 5 SHiiqin Muusee asaassi, “Oottana mala GODAI
 azazidoogee hгаа” yaagiis.

6 Muusee Aaronanne a attuma naata ehiidi,
 haattan meeciis. 7 Meeccidi Aaroona qoliyaa
 maizziis; dancuwaakka dancmissiis. Qassi
 adussa qoliyaa maizzidi, a bollan eefuudiyaa
 maizziis. Eefuudiyaa hiillatidi daddido
 qabattuan Aaroonaara gattidi qachchiis.
 8 Qassi tiran wottiyogaa Aaroona bollan
 aattidi, a gidдон Uriimiyaanne Tumiimiyaa
 wottiis. 9 Qassikka Aaroona huuphiyan
 shaashiyaa encurssaa wottiis. GODAI Muusa
 azazidoogaadan he encurssaa bollan sintta
 baggaara worqqa madaaliyaa, worqqaappe
 medhdhido akililiyaa misiliyaa wottiis.

10 Yaatoogaappe guyyiyan Muusee tiyiyo
 zaitiyaa ekkidi, Dunkkaaniyaanne Dunkkaaniyaa
 gidдон de7iya miishsha ubbaa tiyiis; tiyidi eta
 dummayiis. 11 Qassi he zaitiyaappe ekkidi,
 yarshshiyooosaa bolli laapputoo caccafiis;
 yarshshiyooosaa, a miishshata, meechcha
 keriyaanne a wottiyogaa, dummayanau he

zaitiyan tiyiis. ¹² Qassi he tiyiyo zaitiyaappe amaraa Aaroonaa huuphiyan tigidi, a dummayiis.

¹³ GODAI Muusa azazidoogaadan, Muusee Aaroonaa attuma naata sinttau aattidi, qoliyaa maizziis; maizzidi dancuwan dancissiis. Eta huuphiyanka shaashiyaa encurssaa wottiis.

¹⁴ Hegaappe guyyiyan, nagaraa yarshshuwaassi korimaa Muusee aattiis; aattin Aarooninne a attuma naati he korimaa huuphiyan bantta kushiyaa wottidosona.

¹⁵ Muusee he korimaa shukkiis; shukkidi a suuttaappe ba biradhdhiyan ekkidi, yarshshiyooosaa kaceta tiyidi, yarshshiyooosaa geeshshiis; qassi yarshshiyooosaa nagaraa atto giissanau attida suuttaa appe garssaara gussidi, Xoossaassi dummayiis.

¹⁶ Qantta ashuwaa kammida handdaa ubbaa, tiriya maayida handdaa, naa77u kilahotanne eta kammida handdaa ekkidi, Muusee yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁷ SHin GODAI Muusa azazidoogaadan, galbbaa, korimaappe attidaagaanne tociyaa dunkkaanidosaaappe gaxi kessidi, taman xuuggiis.

¹⁸ Yaatidi simmidi Muusee xuuggiyo yarshshuwaassi haniya dorssa orggiyaa ehiis; ehin Aarooninne a attuma naati he dorssaa orggiyaa huuphiyan bantta kushiyaa wottidosona.

¹⁹ Muusee he dorssa orggiyaa shukkiis; shukkidi a suuttaa yarshshiyooosaa miyyetu ubban caccafiis.

²⁰ Qassi dorssa orggiyaa ashuwaakka a qommuwan qommuwan pariis; paridi parettaa, huuphiyaanne handdaa yarshshiyooosaa bolli wottidi xuuggiis.

²¹ Qantta ashuwaanne guyye gedata haattan meccoogaappe guyyiyan, dorssaa muleera GODAASSI taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi, GODAI Muusa azazidoogaadan yarshshiyosaa bollan wottidi xuuggiis.

²² Hegaappe guyyiyan, qeesetettaassi tiyettiyo wode shiishshiyoo naa77antto dorssaa Muusee ehiis; ehin Aarooninne a attuma naati he dorssaa huuphiyan bantta kushiya wottidosona.

²³ Muusee he dorssaa shukkiis; shukkidi a suuttaappe ekkidi, Aaroonassi ushachcha haittaa xeeraa, ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne, ushachcha tohuwaa wogga biradhdhiya tiyiis. ²⁴ Qassi Muusee Aaroonna attuma naatakka sinttau ehiidi, he suuttaappe ekkidi, eta ushachcha haittaa xeeraa, eta ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne eta ushachcha tohuwaa wogga biradhdhiya tiyiis. Hegaappe guyyiyan, Muusee attida suutta yarshshiyosaa miyyetu ubban caccafiis.

²⁵ Yaatidi modhdhuwaa, nasiyaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, tiriya maayida handdaa, naa77u kilahotanne eta maayida handdaanne ushachcha gedaa ekkiiis. ²⁶ Qassi irshshuwaa yeggennan uukkido oittaa wottiyo GODAA sinttan de7iya masoofiyaappe issi komppuwaa, zaitiyaara uukkido issi oittaaanne issi lee7e lichchakuwaa ekkidi, hageeta modhdhuwaa bollaanne ushachcha gedaa bollan wottiis. ²⁷ I ha qumaa ubbaa Aaroonna kushiyaanne a attuma naatu kushiyan wottiis; wottin eti GODAA sinttan wuxaawuxiyo

yarshsho oottidi wuxaawuxidosona. ²⁸ Hegaappe guyyiyan, Muusee he qumaa eta kushiyaappe ekki, xuuggiyo yarshshuwaara gattidi, qeesetettaassi tiyettiyo wode GODAASSI taman xuuggidi shiishshiyo, sawuwaa tonggu giya yarshshuwaadan, yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggiis. ²⁹ Qassi Muusee anggaasuwa ekkidi, wuxaawuxiyo yarshsho oottidi GODAA sinttan wuxaawuxiis; GODAI Muusa azazidoogaadan, qeesetettaassi tiyettiyo wode yarshshiyo dorssa orggiyaa ashuwaappe hegee Muusa gakkiya a qommuwaa.

³⁰ Muusee tiyiyo zaitiyaappenne yarshshiyooosaa bollan de7iya suuttaappe ekkidi, Aaroon bollinne a maayuwaa bolli, qassi a attuma naatu bollinne, eta maayuwaa bollikka caccafiis; yaatidi Aaroonanne a maayuwaa qassi a naatanne a naatu maayuwaakka dummayiis.

³¹ Muusee Aaroonanne a attuma naata haagaadan yaagiis; “Ashuwaa Dunkkaaniyaa karen doissite; doissidi, ‘Aarooninne a naati heгаа moonaa’ yaagada taani azazidoogaadan, qeesetettaassi tiyettiyo wode shiishshiyo yarshshuwaa wottiyo masoofiyyaa gidдон de7iya yarshsho oitaara hegan miite. ³² He ashuwaappenne oitaappe palahidaagee de7ikko taman xuuggite. ³³ Qeesetettaassi tiyiyo wogai laappun gallassaa ekkiyo gishshau, he intte qeesetettaassi tiyettiyo laappun gallasai wuranaashin, Dunkkaaniyaa penggeppe kare kiyoppite. ³⁴ Ha hachchi oosetidaagee GODAI azazin, intte nagaraa atto giisanau oosettiis. ³⁵ Dunkkaaniyaa penggen laappun gallassa kumettaa gallassinne qamminne

takkite; GODAA wogaakka naagite; ixixikko intte haiqqana. Tana GODAI azazidoogee hagaraa” yaagiis. ³⁶ Yaagin Aarooninne a naati GODAI Muuse baggaara azazidobaa ubbaa oottidosona.

9

Aarooni GODAASSI SHIishshiyoo Yarshshuwaa

¹ Hosppunta gallasan Muusee Aaroonanne a naata, qassi Israa7eela cimataakka xeesiis.

² Xeesidi Aaroonne hagaadan yaagiis; “Nagaraa yarshshuwaassi issi korimaa, qassi xuuggiyo yarshshuwaassi issi dorssa orggiyaa GODAA sintti shiishsha. Meheti naa77aikka tilla bollaara de7iyaageeta gidona. ³⁻⁴ Qassi Israa7eela asaa hagaadan yaaga; ‘GODAI hachchi intteyyo qoncciyoo gishshau, a sinttan yarshshanau, nagaraa yarshshuwaassi issi deeshsha orggiyaa, xuuggiyo yarshshuwaassi tilla bollaara de7iya issi laitta maraanne issi laitta dorssaa, issippetettaa yarshshuwaassi issi korima mirgguwaa, issi dorssa orggiyaanne zaitiyan munaqettida kattaa yarshshuwaa ehiite’ yaaga” yaagiis.

⁵ Eti Muusee azazidobaa ubbaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sintti ehiidosona; yaatidi maabara ubbai shiiqidi, GODAA sinttan eqqidosa. ⁶ Muusee eta, “GODAA bonchchoi intteyyo qonccana mala, intte oottanaadan GODAI inttena azazidoogee hagaraa” yaagiis.

⁷ Qassi Muusee Aaroonakka hagaadan yaagiis; “Yarshshiyooosaakko haa shiiqa; shiiqada ne nagaraa yarshshuwaanne ne xuuggiyo yarshshuwaa yarshsha; yaatada ne huuphe

nagaraanne ne asaa nagaraakka atto giissa. Qassi GODAI azazidoogaadan, asai shiishshiyo yarshshuwaa yarshshada, eta nagaraakka atto giissa” yaagiis.

⁸ Yaagin Aarooni yarshshiyoosaakko yiidi, ba huuphe nagaraassi yarshsho ootti shiishshido korimaa shukkiis.

⁹ SHukkin Aarooni naati suuttaa ekkidi ayyo ehiidosona; i ba kushiya biradhdhiyaa he suuttan yeddi kessidi, yarshshiyoosaa kaceta bochchiis; attida suuttaakka yarshshiyoosaappe garssa baggaara gussiiis.

¹⁰ GODAI Muusa azazidoogaadan, qassi he nagaraa yarshshuwaa ashuwaappe modhdhuwaa kilahotanne tiriya maayida handdaa yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹¹ SHin attida ashuwaanne galbaa dunkkaanidosaa kare kessidi xuuggiis.

¹² Hegaappe guyyiyan, Aarooni xuuggiyo yarshshuwaa shukkiis; shukkin a naati suuttaa ekkidi ayyo ehiidosona; ehin i yarshshiyoosaa miyyetu ubbaa caccafiis.

¹³ Qassi eti xuuggiyo yarshshuwaa qommuwan qommuwan kessidi, huuphiyaarakka ayyo ehiidosona; ehin i yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁴ Qantta ashuwaanne tohotakka haattan meecidi, yarshshiyoosaa bollan de7iya xuuggiyo yarshshuwaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan, Aarooni asai ehiido yarshshuwaa shiishshiis; i asaa nagaraa yarshshuwaassi gidiya deeshsha orggiyaa ekkidi shukkiis; shukkidi kase baagaadanka eta nagaraassi yarshshiis.

¹⁶ Qassi i xuuggiyo yarshshuwaa mehiyaa ehiidi, wogai

azaziyoogaadan oottidi yarshshiis. ¹⁷ Kattaa yarshshuwaakka shiishshiis; appe issi zolle gidiyaagaa ekkidi, maallado maallado xuuggiyo yarshshuwaappe haraa yarshshiyosaa bollan wottidi xuuggiis.

¹⁸ Aarooni qassikka asaa issippetettaa yarshshuwaassi korimaanne dorssa orggiyaa shukkiis; shukkin a attuma naati suuttaa ayyo ehiidosona; ehin i he suuttaa ekkidi, yarshshiyosaa miyyetu ubbaa caccafiis. ¹⁹ Qassi korimaanne dorssa orggiyaa ashuwaappe modhdhuwaa, nasiyaa, qantta ashuwaa maayida handdaa, kilahotanne tiriya maayida handdaa Aarooni naati ayyo ehiidosona. ²⁰ Eti he handdaa anggaasuwa bolli bollaara wottin, Aarooni yarshshiyosaa bollan heгаа xuuggiis. ²¹ SHin GODAI Muusa azazidoogaadan, Aarooni anggaasotanne ushachcha gedaa wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxiis.

²² Hegaappe guyyiyan, Aarooni ba kushiya asaakko zaari denttidi eta anjjiis. I nagaraa yarshshuwaa, xuuggiyo yarshshuwaanne issippetettaa yarshshuwaa yarshshoogaappe guyyiyan, yarshshiyosaappe duge wodhdhiis. ²³ Wodhdhin Muuseenne Aarooni Xoosaa Dunkkaaniyaa giddo gelidosona; eti hegaappe kiyido wode, asaa anjjidosona. Yaatin GODAA bonchchoi asa ubbaassi beettiis. ²⁴ GODAA sinttappe tamai wodhdhidi, yarshshiyosaa bollan de7iya xuuggiyo yarshshuwaanne modhdhuwaa miis. Asai ubbai heгаа be7ido wode ililiis; qassi eti bantta som77uwan sa7aa bochchidi gufannidosona.

10

Naadaabinne Abiihu Oottido Nagaraa

¹ Aarona attuma naati, Naadaabinne Abiihu, bantta ixaanaa cuwayiyo miishshaa miishshaa ekkidi, a bollan tamaa wottidosona; wottidi tamaa bolli qassi ixaanaa qolidosona; yaa-tidi, GODAI eta azazibeenna, geeshsha gidenna tamaa GODAA sinttan shiishshidosona. ² Hegaa gaasuwan GODAA matappe tamai yiidi, eta mi aggiis; etikka GODAA sinttan haiqqi aggidosona. ³ Hegaappe guyyiyan, Muusee Aarona, “GODAI, ‘Taani ta mati shiiqiyaageeta ta geeshshatettaa bessana.

Qassi asa ubbaa sinttan taani bonchchettana’ giidi haasayidoogee be7a haggaa” yaagiis. Yaagin Aarooni co77u giis.

⁴ Muusee Aarona aawaa ishaa Uzzi7eela attuma naata, Mishaa7eelanne Elxxaafaana xeegeedi, “Haa yiite; yiidi intte aawaa ishaa naatu ahaa Xoossaa Dunkkaaniyaa sinttappe denttidi, dunkkaanidosaaappe gaxi kessite” yaagiis. ⁵ Hegaa gishshau eti yiidi, Muusee azazidoogaadan, eta qeesetettaa maayuwaara eta ahaa tookkidi, dunkkaanidosaaappe gaxi kessidosona.

⁶ Hegaappe guyyiyan, Muusee Aaroonanne a attuma naata, El77aazaranne Itaamaara hagaadan yaagiis; “Intte haiqqenna malanne, GODAI maabara ubbaa bollan hanqqettenna mala, intte huuphiyaa meedissoppite; intte maayuwaakka pooshshoppite. SHin intte ishati, Israa7eela asati, GODAI ba eettido taman xuuggidoogeetussi yeekkana giikko eti yeekkona.

⁷ Qassikka intte Dunkkaaniyaa penggeppe kare kiyoppite; kiyikko intte haiqqana; aissi giikko GODAI tiyiyo zaitee intte bollan de7ees” yaagiis. Yaagin etikka Muusee giidoogaadan oottidosona.

Qeesetu Wogaa

⁸ GODAI Aaroona hagaadan yaagiis; ⁹ “Intte haiqqenna mala, Dunkkaaniyaa giddo geliyo wode, neenikka ne naatika woine eessaa woikko hara mattoyiya ussha uyoppite; hegee sinttappe yaana yeletaassikka merinau higge gididi de7ana.

¹⁰ Intte geeshshabanne geeshsha gidennabaa qassi tunabanne tuna gidennabaa shaakkidi erite. ¹¹ GODAI Muuse baggaara yootido woga ubbaakka Israa7eela asaa taaarissite” yaagiis.

¹² Muusee Aaroonanne attida a attuma naata El77aazaranne Itaamaara hagaadan yaagiis; “GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe attida kattaa yarshshuwaa ekkite; ekkidi irshsho yeggennan uukkite; yaatidi i keehippe geeshsha gidiyo gishshau, yarshshiyosaa matan a miite. ¹³ GODAASSI taman xuuggiyo yarshshuwaappe hegee nenanne ne attuma naata gakkiiya intte qommuwaa gidiyo gishshau, heгаа intte geeshsha sohuwan miite; aissi giikko, GODAI tana hegaadan oottana mala azaziis. ¹⁴ SHin wuxaawuxettida anggaasuwaanne shiiqida gedaa neeni, ne attuma naatinne ne macca naati geeshsha sohuwan miite. Aissi giikko, hegee Israa7eela asai shiihshiyoo issippetettaa yarshshuwaappe nenanne ne attuma naata gakkiiya intte qommuwaa. ¹⁵ GODAASSI yarshshido gedaanne wuxaawuxido anggaasuwaa asai taman xuuggiyo

modhdhuwaara issippe gattidi, GODAA sinttan wuxaawuxiyo yarshshodan wuxaawuxanau ehaana. GODAI azazidoogaadan, hegee neessinne nenaara de7iya ne attuma naatussi merinau inttena gakkiya intte qommo gidana” yaagiis.

¹⁶ Muusee nagaraa yarshuwaa deeshshai waanidaakko eranau koyidi oichchiis; oichchidi i xuugettiichchidoogaa erido wode, attida Aarona attuma naata, El77aazaranne Itaamaara hanqqettiis; hanqqettidi eta, ¹⁷ “Nagaraa yarshshoi keehippe geeshsha; qassi hegeekka asaa nagaraa GODAA sinttan atto giissana mala intteyyo imettiis; yaatin intte a geeshsha sohuwan aissi mibeekketii? ¹⁸ He mehiyaa suuttai Xoossaa Dunkkaaniyaa giddo gelibeennaagaa gidishin, taani inttena azazidoogaadan, intte a he geeshsha sohuwan maanau bessees; shin aggideta” yaagiis.

¹⁹ Yaagin Aarooni Muusa, “Be7a; asati hachchi bantta nagaraa yarshshuwaanne xuuggiyo yarshshuwaa GODAA sintti ehiidosona; gidikkonne qassi haggaa malabai ta bolli gakkiis. Yaatin woni taani nagaraa yarshshuwaa hachchi miidabaa gidiyaakko, GODAI ufaittanaagaa shin attideeshsha?” yaagiis. ²⁰ Muusee heggaa siyido wode, he zaaroi a aliis.

11

Maanau Bessiya Meretata

¹ GODAI Muusanne Aarona hagaadan yaagiis;
² “Israa7eela asau hagaadan yaagidi yootite; ‘Biittaa bollan de7iya mehetu ubbaappe intte maana mehetinne do7ati hageeta. ³ Qinccaflee

wuri phalqqettidoogee tanne waammotiya meheta ubbaa miite. ⁴⁻⁶ SHin waammo xalaalaa waammotiyaageeta woikko qassi qinccafile xalaalai phalqqettidoogee ta mooppite. Hegeetikka gaameelaa, guppalliyaanne harbbainnuwaa mooppite; aissi giikko, eti waammootiyaageeta gidikkonne, etau qinccafilee phalqqetta gidenna gishshau, eti intteyyo tuna. ⁷ Gudunttaakka mooppite; aissi giikko, ayyo qinccafilee phalqqetta gidikkonne, waammotenna gishshau, i intteyyo tuna. ⁸ Intte hageetu ashuwaa mooppite; eta bautaakka bochchoppite; eti intteyyo tuna.

⁹ “Haattaa gidдон de7iya meretatu ubbaappe intte maanaageeti hageeta. Abbaa gidдон gidin woi qassi goggiya haattaa gidдон gidin de7iya ubbaappe moliyaagaa mala qefeenne poqoi de7iyo ubbaa miite. ¹⁰ SHin abbaa gidдон woikko shaafan sham77i sham77iya meretatuppenne shemppoi de7iyo, qaaxxiya meretatuppe moliyaagaa mala qefeenne poqoi baina ubbai intteyyo tuna. ¹¹ Hageeti intteyyo tuna; eta ashuwaa mooppite; eta bautaakka bochchoppite. ¹² Qefeenne poqoi baina haatta gidдон de7iya meretati ubbai intteyyo tuna.

¹³ “Kafotuppe tuna gidiyo gishshau intte meennaageeti hageeta: arggantaa, bazzo ankkuwaa, kareta ankkuwaa, ¹⁴ xinggiliyaa, qoolliyaa zare ubbaa, ¹⁵ qooraase zare ubbaa ¹⁶ yanchchaa, cancciya guttuwaa, haatta kafuwaa, gace zare ubbaa, ¹⁷ qeeri guttuwaa, adussa qooree de7iyo haatta kafuwaa, wogga guttuwaa, ¹⁸ haatta kuttuwaa,

mole kafuwaa, bauta ankkuwaa, ¹⁹ shimalaanne saabissaa giyo haatta kafotu zare ubbaa, jinji-laatiyaanne wurkkaawurkkuwaa.

²⁰ “Qefeera de7iya oiddu tohuwan hemettiya qeeri meretati ubbai intteyyo tuna. ²¹ Gidikkonne, qefee de7iyo oiddu tohuwan hemettiyaageetuppe eta tohuwaappe bollaara guppanau maaddiya gedai de7iyooqeeta miite. ²² Hegeetikka, boole zare ubbaa, ukkubbo zare ubbaanne gumburo zare ubbaa. ²³ SHin hara qefeera de7iya oiddu tohoi de7iyo meretati ubbai intteyyo tuna.

²⁴ “Hageeti inttena tunissana; eta bautaa bochchiya ubbai omarssi gakkanaashin tuna gidana. ²⁵ Hageetu bautaa denttiya ooninne ba maayuwaa meecco; shin gidikkonne omarssi gakkanaashin i tuna. ²⁶ Qinccaflee de7iiddi phalqgetta gidennaageeti woi qassi, waammotennaageeti ubbai intteyyo tuna; eta bochchiya oonikka qassi tuna. ²⁷ Oiddu tohotun hemettiya mehe ubbaappe garawatu ginddiyaa mala ginddiyan hemettiyaageeti intteyyo tuna; qassi eta bautaa bochchiya oonikka omarssi gakkanaashin tuna. ²⁸ Hegeetu bautaa denttiya ooninne ba maayuwaa meecco; shin gidikkonne omarssi gakkanaashin i tuna. Etikka intteyyo tuna.

²⁹ “Sa7aara hemettiyaageetuppe hageeti intteyyo tuna: occoi, eceree, dumma dumma qommo zeree, ³⁰ geeggee, haulaashoi, korchchee, wakkallainne shaaqanchchai. ³¹ Sa7aara hemettiya ubbatuppe intteyyo tuna gidiyaageeti hegeeta; etappe haiqqidabaa bochchiya ubbi omarssi gakkanaashin tuna. ³² Etappe haiqqidabi

aiba bolli kunddikkokka, he eti a bolli kunddido miishshai tuna; mitta miishsha woikko maayo woikko galbba woikko qarcciiita gidinkka, go7ettiyo miishsha ubbaa haatta giddon wottite; hegee omarssi gakkanaashin tuna; Hegaappe guyyiyan, geeshsha gidana. ³³ Ha sa7aara hemettiyaageetuppe issuwaa bautai ai urqqa miishshaa giddon kunddikkokka, a giddon de7iyaabi ubbi tuna; he miishshaa menttite. ³⁴ He miishshaa giddon de7iya haattaappe miyo ai quma bolli xokkikkokka, he qumai tuna; qassi uyiyoobi aibanne gido, he miishshaa giddon de7ikko, ikka tuna. ³⁵ Hageetu ahi a bolli kunddiyooobi aiba gidikkokka tuna. Coociyaa woi kattiyo urqqa miishshaa gidikkokka menttite; eti intteyyo tuna. ³⁶ Hageetu bautai bochchiyoobai ubbai tuna gidikkonne, pulttoinne haatta ollai geeshsha. ³⁷ Eta bautaappe issoi zeranau wottido zeretta kattaa bolli kunddikko, hegee tunenna. ³⁸ SHin he zerettaa bolli haatti gukki simmin, eta bautaappe issoinne a bolli kunddikko, he zeretta intteyyo tuna.

³⁹ “Qassi intte miyo mehetuppe issoi haiqqin, a bautaa bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna. ⁴⁰ Ooninne he mehiyaa bautaappe miikko, ba maayuwaa meeco; omarssi gakkanaashin i tuna; qassi ooninne a bautaa tookkidi denttikko, ba maayuwaa meeco; omarssi gakkanaashin i tuna.

⁴¹ “Sa7aara gooshettiya mereta ubbai intteyyo tuna; a mooppite. ⁴² Uluwan gooshettiyaabaa gidin, woi oiddu gediyan hemettiyaabaa gidin, woi qassi daro gedee de7iyooabaa gidinkka,

sa7aara gooshettiya mereta ubbai tuna gidiyo gishshau a mooppite. ⁴³ Sa7aara gooshettiya mereta ubban intte huuphiyau tunoppite; qassi etan intte asatettaa tunissoppite. ⁴⁴ Taani, GODAI, intte Xoossaattennee. Taani geeshsha gidiyo gishshau, inttekka inttena dummayidi, geeshsha gidite. Sa7aara gooshettiyaabatun intte asatettaa tunissoppite. ⁴⁵ Aissi giikko, taani intte Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaappe kessida GODAATTENNEE. Hegaa gishshau, taani geeshsha gidiyo gishshau, inttekka geeshsha gidite' yaagite" yaagiis.

⁴⁶ Mehetu, kafotu, haatta gidon paxa qaaxxiya meretatu ubbatunne sa7aara hemettiya meretatu ubbatu wogai haggaa. ⁴⁷ Hegeenne intte tunaanne geeshshaa, qassi shemppoi de7iyo meretatuppe miyoogeetanne meennaageeta shaakkidi eranaassa.

12

Maccaasai Yeli Simmidi Geeyiyo Wogaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² "Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; 'Issi maccaasiyaa shahaarada attuma na7a yelikko, ba kushe qitai yiido wode a tuna gidiyoogaadankka, hegaadan a laappun gallassai gakkanaashin tuna gidana. ³ Hosppunnta gallassi na7ai qaxxarettanau koshshees. ⁴ Hegaappe guyyiyan, maccaasiyaa ba yeluwaa suuttai xi77ana gakkanaashin, hasttamanne heezzu gallassaa takku; qassi ba geeyiyo gallassati wurana gakkanaashin, geeshshabaa aibanne

bochchuppu; Xoossaa Dunkkaaniyaakka geluppu.

⁵ “SHin issi maccaasiyaa macca na7a yelikko, ba kushe qitai yiido wode a tuna gidiyooagaadankka, hagaadan naa77u saamintta gakkanaashin, a tuna gidana; Hegaappe guyyiyan, ba yelo suuttai xi77ana gakkanaashin usuppun tammanne usuppun gallassaa takku.

⁶ “Maccaasiyaa attuma na7a gidin macca na7a gidin yelada, ba geeyiyo wodiya wurssoogaappe guyyiyan, xuuggiyo yarshshuwaassi issi laitta dorssaanne nagaraa yarshshuwaassi qassi issi haraphphiya buuba woikko issi mara haraphphiya Xoossaa Dunkkaaniya penggen de7iya qeesiyaakko ehu. ⁷ Qeesee hegaa GODAA sinttan yarshshidi, i nagaraa atto giissees; yaatobare a ba yelo suuttaa gogettaappe geeyaasu. Attuma na7a woikko macca na7a yeliya maccaasee wogai hegaa.

⁸ “SHin issi laitta dorssa orggiyaa ehaanau iyyo miishshi gidana xayikko, naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ehu. Etappe issoi xuuggiyo yarshshuwaassa; issoi qassi nagaraa yarshshuwaassa. Yaatobare qeesee hegeeta yarshshidi, i nagaraa atto giissees; akka geeshsha gidausu’ yaaga” yaagiis.

13

Hanttaara Goga Harggiyaa Xeelliyaaagan Kiyida Higgeta

¹ GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis;

² “Ai asa bollinne kixi wodhdhikko, woikko

xuussa masuntti woikko ilahi kiyikkonne qassi hegeekka a galbban hanttaara goga harggiyau laamettikko, he bitaniyaa qeesiyaa Aaroonakko woikko qeese gidiya a attuma naatuppe issuwaakko ehoona. ³ Ehin qeese a gogaa bollan de7iya masunttaa be7o. He masunxxida sohuwan de7iya ikisee booxikkonne, masunttaikka ollatikko, hegee hanttaara goga hargge. Qeese hegaa be7idi, he bitanee tuna gidiyogaa erisso. ⁴ SHin a gogaa bollan de7iya masunttai booxikkokka, gogaappe kanttidi ollatibeennabaa gidikkonne he masunttaa bollan de7iya ikisee booxibeennabaa gidikko, qeese he bitaniyaa dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ⁵ Laappuntta gallasan qeese a zaarettidikka be7o; i be7iyo wode masunttai bitaniyaa gogaa bollan aakkennan kasegaadankka de7ikko, qeese he bitaniyaa naa77anttuwaakka dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ⁶ Qassikka laappuntta gallasan qeese a be7o; be7iyo wode masunttai aakkiyoogaa aggidi xayi xayi biikko, qeese i geeshsha gidiyogaa erisso. Hegee xuussappe attin harabaa gidenna; hegaa gishshau, i ba maayuwaa meeccidi geeshsha gidees. ⁷ SHin i geeyanau bana qeesiyaa bessidoogaappe guyyiyan, he xuussai a gogaa bollan yaa aakki aakki biikko, i naa77anttuwaa bana bessanau qeesiyaakko bo. ⁸ Qeeseekka a be7o; he xuussai bitaniyaa gogaa bollan yaa aakki aakki biikko, qeese i tuna gidiyogaa erisso. Aissi giikko, hegee hanttaara goga hargge.

⁹ “Oonanne hanttaara goga harggee oiqqikko,

qeesiyaakko a ehoona. ¹⁰ Ehin qeesee a be7o; be7iyo wode a gogaa bollan bootta kixai de7ikko, he kixai ikisiyaakka boottau laammikkonne he kixaa gidдон ashoi munnii uttidabaa gidikko, ¹¹ hegee a gogaa bollan gam77ida hanttaara goga hargge gidiyo gishshau, qeesee i tuna gidiyoogaa erisso. I tuna gidiyoogee erettiichchido gishshau, a dumma kifiliyan gorddanau koshshenna.

¹² “Qassi hanttaara goga harggee bitaniyaa gogaa bollan aakkidi, huupheppe toho gakkanaashin ubban maayidabaa gidikko, qeesee be7o. ¹³ Be7in he hanttaara goga harggee a bollaa ubbaa maayikko, qeesee i geeshsha gidiyoogaa erisso; a bollai muleerakka laamettidi bootta gidido gishshau, i geeshsha. ¹⁴ SHin he masunttaa giddoora munnida ashoi beettikko i tuna. ¹⁵ Qeesee he munnida ashuwaa be7o; be7idi he bitanee tuna gidiyoogaa erisso. He munnida ashoi hanttaara goga hargge gidiyo gishshau, i tuna. ¹⁶ SHin he munnida ashoi qassikka laamettidi booxnikko, he bitanee qeesiyaakko yo. ¹⁷ Qeesee a be7o; be7in a masunttai booxxidabaa gidikko, he bitanee geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso. Yaatobare i geeshsha gidana.

¹⁸ “Issi asa bolli merkkoi wodhdhidi paxin, ¹⁹ a sohuwan bootta kixai wodhdhikko woikko zo77ida ilahai kiyikko, he urai bana qeesiyaa besso. ²⁰ Qeesee a be7o; be7in he masunttai ollatikkonne masunttaa bollan de7iya ikiseekka laamettidi booxnikko, he bitanee tuna gidiyoogaa qeesee erisso. Hegee merkkuwaara doommida hanttaara goga harggiyaa. ²¹ SHin qeesee be7iyo wode, ikisee booxibeennabaa gidikkonne

masunttaikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko, qassi xayı xayı biikko, qeesee a dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ²² Hegee a gogaa bollan aakki aakkidi biikko, he bitanee tuna gidiyoogaa qeesee erisso. Aissi giikko, hegee goga hargge. ²³ SHin he ilahai aakki aakki beennan issi soho xallan de7ikko, hegee merkkoi paxido malaataa gidiyo gishshau, he bitanee geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso.

²⁴ “Issi asa gogaa tami miikkonne he miido sohuwan booxida woikko zo77ida ilahai kiyikko, ²⁵ qeesee he sohuwaa be7o; be7in a sohuwan de7iya ikisee booxikkonne merkkoikka kanttidi ollatikko, hegee hanttaara goga hargge. I tamai miidosaara kiyiis; hegaa gishshau qeesee i tuna gidiyoogaa erisso. ²⁶ SHin qeesee be7iyo wode, he ilahaa bollan de7iya ikisee booxibeennabaa gidikkonne masunttaikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko, qassi xayı xayı biidabaa gidikko, qeesee a dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ²⁷ Laappunnta gallasan qeesee a be7o; be7iyo wode he sohoi aakki aakki biikko, i tuna gidiyoogaa qeesee erisso. Hegee hanttaara goga hargge. ²⁸ SHin he ilahai gogaa bollan aakkennan aggidi, issi sohuwan uttikonne ubba qassi xayı xayı biikko, hegee tamai miidosan attida malaataa gidiyo gishshau, i geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso.

²⁹ “Issi attuma asassi woikko macca asassi huuphiyaa woikko gacuwaa bollan masuntti kiyikko, ³⁰ qeesee he masunttaa be7o. I be7iyo wode masunttai gogaa kanttidi ollatikkonne a bollan de7iya ikiseekka adille ciishsha milatiya

lee7e gidikko, he bitanee tuna gidiyooгаа qeesee erisso. Hegee huuphiyaa woikko gacuwaa bollan kiyiya qaachchanne hanttaara goga hargge. ³¹ Qassi qeesee he harggiyaa be7iyo wode, i gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikkonne kareta ikiseekka a bolli xayikko, he qaachchiya harggiyaara de7iya bitaniyaa qeesee dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ³² Laappuntta gallasan qeesee he harggiyaa be7o; be7iyo wode qaachchiya harggee aakkennabaa gidikko, a bollan adille ciishsha milatiya ikisee bannabaa gidikkonne, ikka gogaa kanttidi ollatibeennabaa gidikko, ³³ he bitanee he masunttaa yuushuwan de7iya ikisiyaa meedo; qaachchiya sohuwan de7iya ikisiyaa mati meedoppo. Qeesee he bitaniyaa dumma kifiliyan hara laappun gallassaa gorddidi wotto. ³⁴ Laappuntta gallasan qeesee he qaachchiyaasaa be7o; be7iyo wode hegee bitaniyaa gogaa bollan aakkana xayikkonne gogaa kanttidi ollatana xayikko, he bitanee geeshsha gidiyooгаа qeesee erisso. Bitaneekka ba maayuwaa meeccidi, geeshsha gidees. ³⁵ SHin i geeyidoogaappe guyyiyan, qaachchiyaagee he bitaniyaa gogaa bollan aakki aakki biikko, ³⁶ qeesee a be7o; be7iyo wode he qaachchiyaagee aakkidabaa gidikko, qeesee adille ciishsha milatiya ikisiyaa koyoppo. Aissi giikko, he bitanee tuniichchiis. ³⁷ SHin qeesee be7iyo wode, he qaachchiyaasai aakkibeennabaa gidikkonne kareta ikiseekka a bolli mokkidabaa gidikko, he qaachchiyaasai paxiichchiis. He bitaneekka geeshsha gidiyoo gishshau, i geeshsha gidiyooгаа

qeesee erisso.

³⁸ “Issi attuma asa woikko macca asa gogaa bolli bootta ilahai kiyikko, ³⁹ qeesee a be7o. Be7iyo wode he eta gogaa bollan de7iya ilahai shololla bootta gidikko, hegee goga bollan coo kiyidabaa; he bitaneekka geeshsha.

⁴⁰ “Issi asau huuphiyaa binnaanai qoqqofettikko, i bo77a; gidoppe attin i geeshsha.

⁴¹ Qassi issi asau huuphiyaa binnaani sinttaara bo77atikko, a tiishshi miis; gidoppe attin i geeshsha. ⁴² SHin a bo77aa woikko a tiishshai

miidosaa bollan zo7o woikko bootta masuntti kiyikko, hegee a bo77an woikko tiishshai miidosan kiyida hanttaara goga hargge. ⁴³ A

qeesee be7o. Be7iyo wode a bo77aa woikko tiishshai miidosaa bollan de7iya masunttai gogaa bollan kiyiya hanttaara goga harggiyaadan zo7o gidikko, ⁴⁴ he bitanee tumukka hanttaara goga hargge sakkiyo hargganchcha. I tuna gidiyo gishshau i tuna gidiyoogaa qeesee erisso. Aissi giikko, harggee a huuphiyan de7ees.

⁴⁵ “Hanttaara goga harggee oiqqido asi pooshet-tida maayuwaa maayo; ba huuphiyaa pixoppo; ba menttershshaakka kammo; yaatidi, ba qaalaa xoqqu oottidi, ‘Taani tuna, taani tuna!’ yaago.

⁴⁶ He harggee a bolli de7ido keesan ubban i tuna. I tuna gidiyo gishshau, asappe shaahettidi dunkkaanidosappe kareera barkka de7o.

Boroqoi Kiyiyo Wode Oottiyo Wogaa

⁴⁷ “Ai maayuwaa bollinne boroqida sohoi beettikko, he maayoi suufe gidin woi liino gidin,

⁴⁸ dadettida woikko sikettida liino woi suufe

gidin, galbba woikko galbbappe oosettida maayo gidin, ⁴⁹ he maayuwaa bolli kiyida boroqoi maata milatiya woikko zo7o meraa bessikko, i qacinaappe woi shaluwaappe dadettidabaa gidin, galbba woi galbbaappe oosettida maayo gidinkka, hegee boroqoi kiyido gishshau, heгаа qeesiyaa bessanau koshshees. ⁵⁰ Qeesee he boroquwaa be7idi, he boroquwaara de7iya maayuwaa dumma kifiliyan laappun gallassaa gorddidi wotto. ⁵¹ Laappuntta gallassan qeesee he maayuwaa be7o; be7iyo wode he maayuwaa bollan aakki aakki biikko, i qacina woi shalo maayo gidin, galbba woi galbbaappe oosettida maayo gidinkka, hegee issuwaappe issuwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, he maayoi tuna. ⁵² Qassi he maayoi qacina woi shalo maayo gidin, liino woi suufe gidin, galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka, qeesee a xuuggo. Hegee issuwaappe issuwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, i xuugettanau bessees.

⁵³ “Qassikka qeesee be7iyo wode, he boroqoi maayuwaa bolli aakkibeennabaa gidikko, i qacina woi shalo maayo woikko galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka, ⁵⁴ he boroqoi de7iyo maayuwaa meeccanaadan qeesee azazo. Hegaappe guyyiyan, he maayuwaa dumma kifiliyan hara laappun gallassaa gorddidi wotto. ⁵⁵ He boroqo sohoi de7iyo maayuwaa meecoogaappe guyyiyan, qassikka qeesee be7o; be7iyo wode he boroqoi ba meraa laammibeennabaa gidikko, i aakki aakki baana xayikkokka tuna. He boroqo sohoi maayuwaassi guyye baggaara woi sintta baggaara de7inkka, he

maayoi taman xuugettanau koshshees. ⁵⁶ SHin he maayuwaa meecci simmin qeese be7iyo wode boroqoi xayii xayii biikko, i galbba gidin, qacina woi shalo maayo gidinkka, he boroqoi de7iyo sohuwaa qeese daakkidi kessirggo. ⁵⁷ Hegaappe guyyiyan, maayuwaa bolli simmidikka kiyikko, he maayoi qacina woi shalo maayo gidin, galbbaappe oosettidabaa aiba gidinkka, hegee aakki aakki biya boroqo soho gidiyo gishshau, he boroqoi de7iyo maayoi taman xuugettanau bessees. ⁵⁸ SHin meecettida maayoi qacina woi shalo maayo gidin, woi galbbaappe oosettida aiba maayo gidinkka, boroqo sohoi a bollappe xayikko, he maayoi naa77anttuwaa meecetto; Hegaappe guyyiyan, i geeshsha gidees.

⁵⁹ “Issi maayoi suufe woi liino gidin, qacina woi shalo maayo gidin, woi qassi galbbaappe oosettidabaa gidinkka, he maayuwaa geeshsha woi tuna giissanau danddayiya boroqo sohuwaa wogai haggaa” yaagiis.

14

Hanttaara Goga Harggiyaappe Paxiya Asi Geeyiyo Wogaa

- ¹ GODAI Muuseyyo hagaadan yaagidi yootiis;
² “Hanttaara goga harggee oiqqido bitanee geeyiyo gallassi oottanau koshshiya wogai haggaa. He bitaniyaa qeesiyaakko efaanau koshshees.
³ Qeese asai dunkkaanidosappe gaxaa kiyidi, a harggiyaa be7o. Be7iyo wode hanttaara goga harggee bitaniyaa bollaappe xayidabaa gidikko,
⁴ qeese paxa de7iya naa77u geeshsha kafota,

xiidda mittaa, zo7o qacinaanne hiisoo-phphiyaa bonccuwaa he hanttaara goga harggiyaappe geeyiya bitaniyaa gishshau ehaanaadan eta azazo. ⁵ Hegaappe guyyiyan, qassi qeesee naa77u kafotappe issuwaa keriyaa de7iya pultto haattaa bolli shukkanaadan azazo. ⁶ Paxa de7iya kafuwaa, qassi zigaara, zo7o qacinaaranne hiisoo-phphiyaa bonccuwaara ekki efidi, keriyaa de7iya pultto haattaa bolli shukkido kafuwaa suuttaa giddo naaqqo. ⁷ Naaqqi kessido suuttaa he hanttaara goga harggiyaappe paxiya bitaniyaa bolli laapputoo caccafo; yaatidi he bitanee geeshsha gidyoogaa erisso; paxa de7iya kafuwaa gede dembbau yeddo.

⁸ “He harggiyaappe geeyida bitanee ba maayuwaa meecco; ba bollan de7iya ikise ubbaa meedetto; ba bollaakka meecetto; yaatikko i geeshsha gidana. Hegaappe guyyiyan, i dunkkaanidosaa yo; shin gidikkonne ba dunkkaaniyaa gelennan laappun gallassaa kareera gam77o. ⁹ Laappunnta gallassan ba huuphiyaa, buuchchaa, demuwaanne ba bollan de7iya hara ikise ubbaa meedetto; qassi ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; Hegaappe guyyiyan, i geeshsha gidana.

¹⁰ “Hospunnta gallassan tilla bollaara de7iya naa77u dorssa maratanne issi laitta gidido issi dorssiyo eho; qassi kattaa yarshshuwaassi zaitiyan munaqettida heezzu kilo giraame xiilliyaanne issi litiro wogaraa zaitiyau heezzantto kushiya eho. ¹¹ A geeshshiya qeesee bitaniyaa i ehiidobatuurakka issippe Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti shiishsho.

¹² “Qeeseekka naa77u dorssa maratuppe issuwaa ekkidi, litiruwaassi heezzantto kushe zaitiyaara issippe naaquwaa yarshsho oottidi shiishsho; he shiishshidoogaa qassi wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxo. ¹³ Yaatidi i he dorssa maraa nagaraa yarshshuwaanne xuuggiyo yarshshuwaa shukkiyo geeshsha sohuwan shukko. Nagaraa yarshshuwaadan naaquwaa yarshshoikka qeesiyaassi imettees; ikka keehippe geeshsha. ¹⁴ Qeese naaquwaa yarshshuwaa suuttaappe guuttaa ekkidi, he geeyiya bitaniyau ushachcha bagga haittaa xeeraa, ushachcha kushiyau wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa tiyo. ¹⁵ Hegaappe guyyiyan, qeese wogaraa zaitiyaappe guuttaa ekkidi, ba haddirssa kushiyaa gomppan tigo.

¹⁶ “Tigidi he haddirssa kushiyaa gomppan de7iya wogaraa zaitiyan ba ushachcha kushiyaa biradhdhiyaa naaqqidi, GODAA sinttan laapputoo caccafo. ¹⁷ Yaati simmidi ba kushiyaa gomppan attida zaitiyaappe ekkidi, geeyiya bitaniyau ushachcha haittaa xeeraa, ushachcha kushiyau wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa kase naaquwaa yarshshuwaa suuttaa tiyido sohuwan tiyo. ¹⁸ Qassi ba kushiyaa gomppan attida zaitiyaa qeese geeyiya bitaniyaa huuphiyan gusso; yaatidi GODAA sinttan he bitaniyaa nagaraa atto giisso.

¹⁹ “Hegaappe guyyiyan qeese ba tunatettaappe geeyiya bitaniyaa nagaraa atto giissanau nagaraa yarshshuwaassi shiishshido mehiyaa shukkees;

hegaappe simmidi qassi xuuggiyo yarshshuwau shiishshido mehiyaa yarshshees. ²⁰ Qassi qeese he xuuggiyo yarshshuwaa kattaa yarshshuwaara issippe yarshshiyoosaa bollan wottidi xuuggees; yaatidi bitaniyaa nagaraa atto giissees; bitaneekka geeshsha gidees.

²¹ “SHin bitanee hegaa ubbaa ehaanau danddayenna manqo gidikko, GODAA sinttan wuxaawuxidi a nagaraa atto giissanau, ba naaquwaa yarshshuwaassi issi dorssa maraa eho. Qassi kattaa yarshshuwaassikka wogaraa zaitiyan mu-naqettida issi kilo giraame lo77o xiilliyaanne issi litiruwaaassi heezantto kushe zaitiyaa issippe eho. ²² Qassikka bau danddayidoogaadan naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta, issuwaa nagaraa yarshshuwaassi, isuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi eho.

²³ “Hospunta gallasan ba nagaraappe geeyanau bitanee hageeta qeesiyaakko Xoosaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti eho.

²⁴ Ehin qeese naaquwaa yarshshuwau ehiido dorssa maraanne zaitiyaa ekkidi, wuxaawuxiyo yarshsho oottidi GODAA sinttan wuxaawuxo.

²⁵ Yaatidi naaquwaa yarshshuwau ehiido dorssa maraa shukko; shukkidi he naaquwaa yarshshuwaa suuttaappe guutaa ekkidi, ha geeyiya bitaniyau ushachcha haittaa xeraa, ushachcha kushiya wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa tiyo. ²⁶ Qassi qeese zaitiyaappe guutaa ba haddirssa kushiya gomppan tigo. ²⁷ Tigidi he haddirssa kushiya gomppan de7iya zaitiyaappe ushachcha kushiya xeeran guutaa ekkidi,

GODAA sinttan laapputoo caccafo. ²⁸ Qassikka qeese ba kushiya gomppan de7iya zaitiyaappe guuttaa ekkidi, geeyiya bitaniyaassi ushachcha haittaa xeeraa, ushachcha kushiyau wogga biradhdhiyaanne ushachcha tohuwau wogga biradhdhiyaa kase naaquwaa yarshshuwaa suuttaa tiyido sohuwan tiyo. ²⁹ Qassi GODAA sinttan bitaniyaa nagaraa atto giissanau, qeese ba kushiyan attida zaitiyaa geeyiya bitaniyaa huuphiyan tiyo. ³⁰ Hegaappe guyyian, he aawu bau danddayidoogaadan haraphphe buuba gidin woikko mara haraphphe gidin, ³¹ issuwaa nagaraa yarshshuwaassi naa77anttuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi kattaa yarshshuwaara issippe yarshsho. Qassi qeeseekka he geeyiya bitaniyaassi GODAA sinttan a nagaraa atto giisso. ³² Ba bollan de7iya hanttaara goga harggiyaappe geeyanau koshshiya wogaa polanau manqqotai diggido urau de7iya wogai simmi haggaa” yaagiis.

Keetta Bolli Kiyiya Boroquwaa

³³ GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis, ³⁴ “Taani intteyyo aqo oottada immiyo Kanaane biittaa intte geliyo wode, qassi he biittan de7iya intte keettaappe issuwan taani boroquwaa yeddiyo wode, ³⁵ he keettaawai qeesiyaakko biidi, ‘Ta son aiba boroqokko de7ees’ yaagidi yooto. ³⁶ Son de7iyaabai ubbai tuna geetettennaadan, qeese boroquwaa be7anau gelanaappe kasetidi, son de7iyaabaa ubbaa kare kessanaadan azazo; yaati simmin qeese be7anau soo gelo. ³⁷ Gelidi be7iyo wode, boroqo sohoi godaa bollan maata milatiya, woikko zo7o meraa bessikkonne qassi godaappe

ollatidi giddo gelikko, ³⁸ qeesee sooppe kare kiyidi, keettaa laappun gallassa gakkanaashin gorddo. ³⁹ Laappunnta gallassan qeesee he keettaa zaarettidi xeello; xeelliyo wode he boroqoi keettaa godaa bollan aakkikko, ⁴⁰ boroqoi de7iyo shuchchata ubbaa godaappe shoddidi, katamaappe gaxi yaa tunida sohuwau olanaadan azazo. ⁴¹ Qassi godaa meeshido urqqaa so baggaara bookkishin, yuushshi aattidi qoqqofanaadan ootto; yaatidi he qoqqofido urqqaa katamaappe gaxan de7iya tuna sohuwan olona. ⁴² Hegaappe guyyiyan, he shoddido shuchchatu sohuwan hara shuchchata wottona; qassi hara urqqanka keettaa caddona.

⁴³ “SHuchchata shoddirggin, qassi urqqaakka qoqqofidi hara urqqaa caddi simmin, naa77anttuwaa simmidi boroqoi keetta gidдон aakkikko, ⁴⁴ qeesee heгаа be7o; be7iyo wode boroqoi he keettaa gidдон aakkikko, hegee issuwaappe issuwaa oiqqiya boroqo gidiyo gishshau, he keettai tuna. ⁴⁵ Hega gishshau i he keettaa, a shuchchaa, a mittaanne i cadettido urqqaa ubbaa kolo; kolidi hegeeta katamaappe gaxi efidi, tuna sohuwan olo. ⁴⁶ Qassi he keettai gorddiyan takkiyo wodiyan a gidдо geliya ooninne sa7ai qammaana gakkanaashin tuna. ⁴⁷ He keettan zin77iya uri woikko katta miya uri ba maayuwaa meeco.

⁴⁸ “SHin qeesee yiidi xeelliyo wode, keettai cadetti simmin naa77anttuwaa simmidi aakkana xayikko, boroqoi xayiichchido gishshau, he keettai geeshsha gidiyoogaa qeesee erisso. ⁴⁹ Keettaa geeshshanau naa77u kafota, xiiddaa

mittaa, zo7o qacinaanne hiisoophphiyaa bonccuwaa eho. ⁵⁰ Kafotuppe issuwaa keriyaa de7iya pultto haattaa bollan shukko. ⁵¹ Hegaappe guyyiyan xiiddaa, hiisoophphiyaa bonccuwaa, zo7o qacinaanne paxa de7iya kafuwaa issippe ekkidi, keriyaa de7iya shukkido kafuwaa suuttaanne pultuuwa haattan yeggi kessidi, laapputoo he keettaa caccafo. ⁵² Yaatidi he keettaa qeesee kafuwaa suuttan, pultuuwa haattan, paxa de7iya kafuwan, xiiddan, hiisoophphiyaa bonccuwaaninne zo7o qacinan geeshsho. ⁵³ Qassi paxa de7iya kafuwaa katamaappe gaxi hini dembbau yeddo. Hegaadan oottidi, keettaa geeshshiyo wogaa polees; keettaikka geeshsha gidees.

⁵⁴ “Ai hanttaara goga hargge gidikkokka hagee woga; qaachchiyaabaa gidin, ⁵⁵ maayuwa bollan woi keettaa bollan kiyiyya boroqo gidin, ⁵⁶ kixa gidin, xuussa masunttaa gidin woi ilaha gidinkka, ⁵⁷ issibai tuna gidiyooaanne geeshsha gidiyooгаа erissanau hanttaara goga harggiyaanne boroquwaa wogai haggaa” yaagiis.

15

Asaa Bollaappe Goggiya Tunabaa

¹ GODAI Muusanne Aaroona hagaadan yaagiis;
² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagidi yootite; ‘Ai asa bollaappekka issi aibakko goggikko, he goggiyaabai tuna. ³ He goggiyaabaappe denddi-dagan he aawu tuna gidiyoo wogai haggaa: He

goggiyaabai aggennan gogginkka woi qassi goggiyoogaa aggikkokka he a gidдон de7iyaabai a tunissee.

⁴ “A bollaappe aibakko goggiyo asi zin77iyo ai hiixikka tuna; qassi i uttiyoobi aiba gidikkokka tuna. ⁵ A hiixaa bochchiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna. ⁶ Goggiyaabaara de7iya asi uttidobaa bolli uttiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

⁷ “Goggiyaabai de7iyo asa bolla bochchiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

⁸ “Goggiyaabai de7iyo asi geeshsha asa bolli cuchchikko, he asi ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

⁹ “Qassi goggiyaabai de7iyo asi uttiyo ai kooraikka tuna. ¹⁰ Baappe garssaara de7iyaabaa aibin gidikkokka bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna; qassi hegeeta milatiyaabata tookkiya ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

¹¹ “Goggiyaabaara de7iya asi ba kushiya meecettennan de7iiddi bochchiyo asi ooninne ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

¹² “Qassi goggiyaabai de7iyo asi bochchiyo urqqa miishshaa ubbaa menttite; mittaappe oosettida miishsha ubbai qassi haattan meecetto.

13 “Goggiyaabai de7iyo asi he goggiyaabaappe geeyiyo wode, bau laappun gallassaa qoodo. Ba maayuwaa meecco; ba bollaaka pultto haattan meecetto; yaatidi i geeshsha gidees. 14 Hosppuntta gallassi naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ekkidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge GODAA sintti yiidi, qeesiyaayyo eta immo. 15 Immin qeese haraphphetappe issuwaa nagaraa yarshshuwaassi, naa77anttuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi yarshshees; yaatidi qeese bitaniyaa bollaappe goggiyaabaa gishshau GODAA sinttan a nagaraa atto giissees.

16 “‘Ai attuma asinne ba attumatettaappe zeretti gukkikko, ba kumetta bollaa haattan meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna. 17 Attumatettaappe gukkida zerettai bochchido maayo ubbai woikko galbba ubbai haattan meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna. 18 Qassi issi attumaasi macca asaara zin77in, a attumatettaappe zeretti gukkikko, naa77aikka haattan meecettona; qassi omarssi gakkanaashin eti tuna.

19 “‘Maccaasassi aginan aginan yiya kushe qitai yiikko, laappun gallassa gakkanaashin a tuna; qassi o bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna.

20 “‘He kushe qitaa wode a zin77iyooobai ubbai tuna; qassi a uttiyoobai ubbaikka tuna. 21 A zin77iyo hiixaa bochchiya ubbai ba maayuwaa meecco; haattanka meecetto; omarssi gakkanaashin i tuna. 22 A uttiyoobaa bochchiya ubbai ba maayuwaa meecco; ba

bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna. ²³ A zin77iyo hiixa gidinkka woikko a uttiyoobaa bochchiya ooninne omarssi gakkanaashin tuna.

²⁴ “Ai attuma asinne he kushe qitaa wode iira zin77ikko, he kushe qitai qassi a bochchikko, laappun gallassa gakkanaashin i tuna; i zin77iyo hiixai ubbaikka tuna.

²⁵ “Issi macca asassi i kushe qitaa wodiya giddennan hara wodiyan suuttai goggikko, woi qassi i kushe qitaikka ba wodiyaappe aattidi eqqennan ixidi goggikko, i eqqana gakkanaashin a tuna. Ba kushe qitaa wodiyan tuna gidiyogaadan, he wodekka a tuna. ²⁶ He suuttai ippe goggiyo wodiyan a zin77ido hiixai ubbai, ba kushe qitaa wode a zin77ido hiixaakka mala tuna; qassi a uttiyobai ubbaikka ba kushe qitaa wode a uttiyobai tuna gidiyogaadan tuna. ²⁷ Qassi he tunidabata bochchiya ooninne tuna; i ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; qassi omarssi gakkanaashin i tuna.

²⁸ “Ippe goggiyaabai eqqikko, a he wodiyaappe doommada laappun gallassaa qoodu; Hegaappe guyyian, a geeshsha gidana. ²⁹ Hosppuntta gallasan a naa77u buuba haraphpheta woikko naa77u mara haraphpheta ekkada, Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge qeesiyaakko ehu. ³⁰ Ehin qeesee haraphphetuppe issuwaa nagaraa yarshshuwaassi issuwaa qassi xuuggiyo yarshshuwaassi yarshsho. Yaatidi qeesee ippe goggiyaabaa tunatettaa gishshau GODAA sinttan i nagaraa atto giissees.

31 “Bantta gidдон de7iya Xoossaa Dunkkaaniyaa tunissidi Israa7eela asai haiqqennaadan, neeni hagaadan oottada eti banttana tunissiyaabaappe shaahettidi de7anaadan naaga.

32 “A bollaappe aibakko goggiyo asassinne a attumatettaappe gukkida zerettan tuniya asassi, 33 qassi ba kushe qitaa gaasuwan tuniya maccaasassi, attuma gidin macca gidin goggiyaabai de7iyo asassinne tunida macca asaara zin77iya attuma asassi imettida wogai hagai’ yaagite” yaagiis.

16

Nagarai Atto Geetettiyo Gallassaa

1 Aaroona attuma naati naa77ai GODAA sintti shiiqidi haiqqidoogaappe guyyiyan, GODAI Muusa hagaadan yaagiis. 2 “Ne ishai Aarooni Taabootaa bollan de7iya atto giyo sohuwaa qum77uwaa sinttan magalashuwaappe guyye baggaara de7iya Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa ubba wode coo gelennaadan ayyo oda. Coo gelikko i haiqqana; aissi giikko, taani shaaraa giddoora atto giyo sohuwaa qum77uwaa bollan qonccais. 3 Aarooni nagaraa yarshshuwaassi issi mirgguwaanne qassi xuuggiyo yarshshuwaassi issi dorssa orggiyaa ekkidi, he Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelo.

4 “Aarooni liinuwaappe oosettida geeshsha qoliyaanne liinuwaappe oosettida garssaara maayiyo maayuwaa maayo. Qassi liinuwaappe oosettida danccuwaa dancco; hegaadankka qassi ba huuphiyan liinuwaappe oosettida

shaashiyaa enccurssaa wotto. Hageeti geeshsha maayota gidiyo gishshau, i ba bollaa haattan meecettiichchidi maayo.

⁵ “Israa7eela asaa maabarai nagaraa yarshshuwaassi naa77u deeshsha orggeta, xuuggiyo yarshshuwaassikka issi dorssaa orggiyaa Aaroonassi ehoona. ⁶ Aarooni ba nagaraanne ba so asaa nagaraa atto giissanau mirgguwaa yarshsho. ⁷ Hegaappe guyyiyan, naa77u deeshsha orggeta efiidi, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen GODAA sinttan esso. ⁸ Yaatidi he naa77u deeshshatun saamaa yeggo; yeggin issoi GODAASSA; issoi qassi bazzo yeddiyoogaa gidees. ⁹ Aarooni GODAASSI saamai kiyido deeshshaa ehiidi, nagaraa yarshsho oottidi yarshsho. ¹⁰ SHin bazzo yeddiyo saamai kiyido deeshshaa paxa de7ishin GODAASSI shiishsho; bazzo a yedettiyo wode, asaa nagaraa atto giissees.

¹¹ “Aarooni ba nagaraanne ba so asaa nagaraa atto giissanau, issi mirgguwaa nagaraa yarshsho oottidi shiishsho. Yaatidi ba nagaraa yarshshuwaassi he korimaa shukko. ¹² Qassi GODAA sinttan de7iya yarshshiyoo saappe ixaanaa cuwayiyo miishshaa kumettaa bonqquwaanne, liiqi gaacettida naa77u zolle sawiya ixaanaa ekkidi, magalashuwaa giddo eho. ¹³ Ehiidi i haiqqennaadan, ixaanaa cuwai Taabootaa bollan de7iya atto giyo sohuwaa qum77uwaa kammana mala, ixaanaa GODAA sinttan de7iya taman wotto. ¹⁴ Qassi he mirgguwaa suuttaappe guutta ekkidi, ba giddo

biradhdhiyaa an naaqqidi, atto giyo sohuwaa qum77uwau sintta bagгаа caccafo; qassi atto giyo sohuwaa qum77uwaappe sintta baggaara de7iya sohuwaakka laapputoo caccafo.

¹⁵ “Hegaappe guyyiyan asaa nagaraa yarshshuwaassi gidiya deeshshaa shukkidi, a suuttaa magalashuwaa giddo eho; ehiidi mirgguwaa suuttaa caccafitoogaadan, atto giyo sohuwaa qum77uwaa sinttaanne atto giyo sohuwaa qum77uwaappe sintta baggaara de7iya sohuwaa caccafo. ¹⁶ Yaatidi Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa Israa7eela asaa tunatettaappenne nagaraappe geeshshees. Qassi eti tunabaa oottishin, eta gidдон de7iya Xoossaa Dunkkaaniyaakka hegaadan oottidi geeshsho. ¹⁷ I Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelidi, ba nagaraa, ba so asaa nagaraanne kumetta Israa7eela asaa nagaraa atto giissidi kiyana gakkanaashin, ooninne Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон de7oppo.

¹⁸ “Hegaappe guyyiyan i GODAA sinttan de7iya yarshshiyooosaa kiyidi a geeshsho. Korimaa suuttaappenne deeshshaa suuttaappe guuttaa guuttaa ekkidi, yarshshiyooosaa yuushuwan de7iya kaceta tiyo. ¹⁹ Qassi he suuttaappe guuttaa ba biradhdhiyan ekkidi, laapputoo caccafiti, Israa7eela asaa tunatettaappe he yarshshosaa geeshsho.

Bazzo Yeddiyo Deeshshaa

²⁰ “Aarooni Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa, Xoossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyooosaa geeshshiyo wogaa polidoogaappe guyyiyan, paxa de7iya deeshshaa shiishsho.

²¹ SHiishshidi Aarooni ba naa77u kusheta paxa de7iya deeshshaa huuphiyan wottidi, Israa7eela asaa naaquwaa ubbaa, eta makkala ubbaa, eta nagara ubbaa paaxo; yaatidi he deeshshaa huuphiyan hegaa toosso; toossidi he deeshshaa efaanaadan giigissido asa bollan bazzo yeddo. ²² I deeshshaa bazzo yeddin, deeshshai eta nagara ubbaa tookkidi, asi bainna sohuwaa bazzo bo.

²³ “Hegaappe guyyiyan, Aarooni Xoossaa Dunkkaaniyaa bo; biidi Ubbaappe Aadhdhida Geeshsha Sohuwaa gelido wode, kase ba maayido liinuwaappe oosettida maayuwaa qaaridi hegan wotto. ²⁴ Geeshsha sohuwan i ba bollaa haattan meecettidi, hara maayuwaa maayidi kiyo; yaatidi xuuggiyo yarshshuwaa baagaanne asaagaa yarshshidi, ba nagaraanne asaa nagaraa atto giissees. ²⁵ Qassi hegaadanka nagaraa yarshshuwaa handdaa yarshshiyooosaa bollan wottidi xuuggo.

²⁶ “Bazzo yeddiyo deeshshaa efiida bitaneekka ba maayuwaa meecco; ba bollaakka haattan meecetto. Yaati simmidi dunkkaanidosaa yo.

²⁷ “Nagaraa atto giissanau Aarooni Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa gelido wode, nagaraa yarshshuwaa mirgguwaa suuttaanne deeshshaa suutta ekkidi geliis; ha77i intte he mirgguwaanne he deeshshaanne dunkkaanidosappe gaxi kessite. Kessidi eta galbaa, eta ashuwaanne eta tociyaa taman xuuggite. ²⁸ Hegaa taman xuuggida bitanee ba maayuwaa meecco; ba bollaakka haattan meecetto; Hegaappe guyyiyan, dunkkaanidosaa yo.

Nagaraa Atto Giissiyo Gallassaa Bonchchiyoogaa

²⁹ “Hagee intteyyo merinaukka woga gido: laappuntta aginai gelido tammannta gallassan intte huuphiyaa kaushshite; Israa7eela asaa gidin woi qassi intte gidдон de7iya hara biitta asa gidinkka, ai oosonne oottoppите. ³⁰ Aissi giikko, inttena geeshshanau, intte nagaraa atto giissiyo gallassai he gallassa. Inttekka GODAA sinttan intte nagara ubbaappe geeyana. ³¹ Hegee intte waanna shemppuwaa shemppiyo sambbata gallassa. He gallassan intte huuphiyaa kaushshite; hegee intteyyo merinaukka woga gido. ³² Qassi ba aawaa sohuwan qeese gidanaadan tiyettiyaanne dummatiya asi geeshsha gidida liinuwaappe dadettida maayuwaa maayidi, nagaraa atto giissiyo wogaa polo. ³³ I Ubbappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa, Xoossaa Dunkkaaniyaa, yarshshiyooosaa, qeesetanne Israa7eela asaa ubbaa geeshsho. ³⁴ Israa7eela asaa nagaraa ubbaa atto giissiyo wogaa intte laittan laittan issitoo oottanaadan, hagee intteyyo merinaukka woga gido” yaagiis. Yaagin Muusee GODAI azazidoogaadan oottiis.

17

Suuttai Meetettennabaa Gidiyo Hanotaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² “Aaronassi a attuma naatussinne Israa7eela asa ubbaassi hagaadan yaagada oda; ‘GODAI azazidoogee haggaa: ³⁻⁴ Israa7eela asaappe ooninne boora woi dorssa woi deeshsha Godaassi imota oottidi

immanau Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge, Godaa sintti eheennan, ba dunkkaanidosan woikko dunkkaanidosappe gaxan shukkikko, he suuttan i oishettees; he asi suuttaa gussiis. Hegaa gishshau i ba asaa giddoppe bohetto. ⁵ Hegaa gishshau Israa7eela asai bantta yarshshuwaa mehiyaa coo dembban shukkiyoogaa aggidi, haa GODAAKKO, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen de7iya qeesiyaakko ehoona. Ehin qeesee hegaa ekkidi, GODAASSI issippetettaa yarshsho oottidi shukko. ⁶ Qassi qeesee Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen de7iya GODAAYYO yarshshiyooosaa bollan he suuttaa caccafo; handdaakka GODAAYYO sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi xuuggo. ⁷ Israa7eela asai GODAA kaalliyooogaa aggidi kaallido daidanttatuyyo naa77antto bantta yarshshuwaa yarshshoppona. Hagee etayyoonne yiya yeleta ubbaayyo merinau woga gido' yaaga.

⁸ “Eta hagaadan yaaga; ‘Israa7eela asaappe gidin woi eta gidдон de7iya hara biitta asappe gidinkka, ooninne xuuggiyo yarshshuwaa woi hara yarshshuwaa shiishshiyo wode, ⁹ GODAASSI yarshshanau Xoossaa Dunkkaaniyaa pengge ehaana xayikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto.

¹⁰ “ ‘Israa7eela asaappe woikko eta gidдон de7iya hara biitta asaappe ooninne suutta miikko, he suuttaa miya asa bollan taani ta sinttaa tukkana; taani he bitaniyaa asaa gidдон bohana. ¹¹ Aissi giikko asho maayida ubbaa de7oi a suuttaa gidдон de7ees; suuttaikka qassi de7oi a gidдон de7iyooogaappe denddidaagan nagaraa atto giissiyaagaa gidiyo gishshau, intte nagaraa

atto giissanaadan, taani intteyyo yarshshiyooosaa bolla yarshshanaadan immaas. ¹² Hegaa gishshau taani Israa7eela asaa, “Intteppe woikko intte gidдон de7iya hara biittaa asaappe ooninne suutta mooppo” yaagaas.

¹³ “‘Israa7eela asaappe woikko eta gidдон de7iya hara biittaa asaappe ooninne miyo do7a woi kafo shankkatidi worikko, a suuttaa sa7an gussidi, biittaa kammo. ¹⁴ Aissi giikko asho maayida ubbaa de7oi a suuttaa gidдоona. Hegaa gishshau taani Israa7eela asaa, “Asho maayida meretaa ubbaa de7oikka a suuttaa gidдон de7iyo gishshau, suuttaa mooppite; qassi miya ooninne ba asaa gidдоppe bohetto” yaagaas.

¹⁵ “‘Israa7eela asa gidin woikko eta gidдон de7iya hara biitta asa gidin, ooninne bauta woi do7i oiqqidi woridobaa ashuwaa miikko, ba maayuwaa meecco; ba bollaakka meecetto; yaatidi omarssi gakkanaashin i tuna. Hegaappe guyyiyan, i geeshsha. ¹⁶ Ba maayuwaa meeccana xayikko, ba bollaakka meecettana xayikko, ba nagaraa i bau tookkees’ yaaga” yaagiis.

18

Wogai Teqqido Zin77uwaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² “Israa7eela asaa hagaadan yaaga; ‘Taani, GODAI, intte Xoos-saa. ³ Intte kase de7ido Gibxxe biittaa asai oottiy-oogaadan oottoppите; woikko ha77i taani inttena efiyo Kanaane biittaa asai oottiyooгаadanka oot-toppите; eta wogaakka kaalloppite. ⁴ Intte ta aza-zuwaa oottite; ta wogaakka naagite; qassi an biite.

Taani, GODAI, intte Xoossaa. ⁵ Hegaa gishshau ta azazuwaanne ta wogaa naagikko, intte paxa de7ana. Taani GODAA.

⁶ “Intteppe ooninne ashuwaa amuwaa polanau ba mata dabboora zin77oppo. Taani GODAA. ⁷ Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aayeera zin77oppa; zin77ada ne aawaa kaushshoppa. A ne aayyiyo; iira zin77oppa. ⁸ Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa machcheera zin77oppa; zin77ada ne aawaa kaushshoppa.

⁹ “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau ne michcheera zin77oppa; woi qassi son yelettida woi karen yelettida ne aawaa woi ne aayee na7eerakka zin77oppa.

¹⁰ “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau ne na7aa na7eera woikko ne na7ee na7eera zin77oppa. Zin77ikko ne huuphen nena kaushshaasa. ¹¹ Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa keettaayee na7eera zin77oppa; a ne michchiyo gidiyo gishshau iira zin77oppa. ¹² Ne ashuwaa amuwaa polanau ne aawaa michcheera zin77oppa. A ne aawau mata dabbo. ¹³ Ashuwaa amuwaa polanau ne aayee michcheera zin77oppa; a ne aayeessi mata dabbo. ¹⁴ Ne aawaa ishaa kalluwaa qaarada ne ashuwaa amuwaa polanau a machcheera zin77oppa; a ne aawaa ishaa machchiyo. ¹⁵ Ne ashuwaa amuwaa polanau ne na7aa keettaayeera zin77oppa; a ne na7aa keettaayyiyo gidiyo gishshau, iira zin77oppa. ¹⁶ Ne ashuwaa amuwaa polanau ne ishaa keettaayeera zin77oppa; zin77ikko ne ishaa kaushshaasa.

¹⁷ “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau maccaaseeranne i na7eeranne naa77aara zin77oppa. I

na7ee na7eera woi qassi i na7aa na7eerakka zin77oppa; eti iyyo mata dabbo gidiyo gishshau, hegee shaaramuxa.

¹⁸ “‘Ne keettaayyiyaa paxa de7ishin, ne keettaayee michchiyo dawuttada ne ashuwaa amuwaa polanau iira zin77oppa.

¹⁹ “‘Ne ashuwaa amuwaa polanau kushe qitai yin tuna uttida maccaaseera zin77oppa.

²⁰ “‘Neeni tunennaadan ne shooruwaa keettaayeera zin77oppa.

²¹ “‘Ne Xoossaa sunntaa tunissanau ne naatuppe issuwaanne taman xuuggidi, Molooka giyo eeqaassi yarshshanaadan immoppa. Taani GODAA.

²² “‘Maccaasaara zin77iyooqaadan attuma asaara zin77oppa; hegee sheneyiyaabaa.

²³ “‘Neeni tunennaadan ai meheeranne zin77oppa, qassi maccaasikka meheera zin77anau mehe sintti aadhdhoppo. Hegee wogi bannabaa.

²⁴ “‘Taani intte sinttappe yedettiyo kawotettati ha oosotun tunido gishshau, intte hageeta milatiyaabatun tunoppite. ²⁵ Harai atto eta biittaikka tunido gishshau, a nagaraassi taani a qaxxayaas; qaxxayin biittaikka banan de7iyaageeta cuchchiis. ²⁶ SHin intte ta higgiiyaanne ta azazuwaa naagiteppe attin, Israa7eela asaa gidin woi intte gidдон de7iya hara biitta asappe ooninne haggaa mala tuna oosuwaa oottoppiti.

²⁷ “‘Intteppe kase ha biittan de7ida asati haggaa mala tunabaa oottido gishshau, biittai tuniis.

²⁸ Intte ha biittaa tunissikko, intteppe kase de7ida

kawotettata ha biittai cuchchidoogaadan, intte-nakka cuchchennaadan naagettite. ²⁹ Hageeta milatiya tuna oosotuppe issuwaanne oottiya asi de7ikko, he asi ba asaa giddoppe bohetto.

³⁰ “Hegaa gishshau intteppe kase de7ida asati oottido tuna oosota ubbaa oottidi intte tunennaadan, intte ta azazuwaa naagite; taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

19

Geeshshatettaanne Likke Pirddaa Higgeta

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² “Israa7eela asau ubbau hagaadan yaagada yoota; ‘Taani, GODAI, intte Xoossai geeshsha gidiyo gishshau, inttekka geeshsha gidite.

³ “Intteppe issoinne attennan ba aawaanne ba aayyiyo bonchcho; ta Sambbatata akka bonchchite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

⁴ “Tana aggidi eeqatuyyo goinnoppite; woi qassi birataappe seerissidi, xoossata intteyyo medhdhoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

⁵ “Intte issippetettaa yarshshuwaa GODAAYYO yarshshiyo wode, he yarshshoi intte gishshaa ekettanaadan, bessiyaagaadan yarshshite. ⁶ He yarshshoi intte yarshshido gallassan woikko wonttetta gallassan meetetto; heezzantto gallassai gakkanaashin attidaagee de7ikko hegee xuugetto. ⁷ Heezzantto gallassan a miikko, hegee sheneyiyaabaa; taani hegaa ekkikke. ⁸ Hegaa miya ooninne ba nagaran i bau oishettana; aissi giikko, i GODAAYYO geeshsha gididabaa tunissiis. He asi ba asaa giddoppe bohetto.

9 “Intte biittan morkkida kattaa intte cakkiyo wode, gadiyaa gaxaa gakkanaashin cakkoppite; qassi cahaappe simmin de7iya poshiluwaakka poshiloppite. ¹⁰Ne woiniyaa aifiyaa mule maxada mittaa polloyoppa; sa7an wodhdhida woiniyaa aifiyaakka maxoppa; heгаа hiyyeesatussinne betetussi aggaaga. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

11 “Intte wuuqqoppite.

“Worddotoppite.

“Issoi issuwaa cimmoppite.

12 “Ta sunttan wordduwan caaqqoppite; yaa-tidi intte Xoossaa sunttaa tunissoppite. Taani GODAA.

13 “Ne shooruwaa sugoppa; woikko bonqqoppa.

“Keraa oottiya bitaniyaa damoozaa diggada, issi qammaanne ne matan aissoppa.

14 “Tulliyaa qanggoppa; woi qassi qooqiyaa sinttan xubbiyaabaa wottoppa; shin neeni Xoos-saassi yayya. Taani GODAA.

15 “Pirddaa pirddaidda geellayoppa; hiyyeesaa a hiyyeesatettaa gishshau maaddada pirddoppa; duriyaakka a duretettaa gishshau yayyada aggoppa. SHin ne shooruwaayyo tumatettan pirdda.

16 “Ne asaa gidдон iita zigirssaa ekkada yuuyoppa.

“Ne shooruwaa woriyoobaa aibanne oottoppa. Taani GODAA.

17 “Ne ishaa ne wozanan ixoppa.

“Ne shooruwaa gaasuwan neeni nagara oot-tenna mala, a seera.

18 “‘Haluwaa kiyoppa; qassi ne asaappe is-suwaayyoonne uluwan lancce oiqqoppa. SHin ne shooruwaa ne huuphedan siiqa. Taani GODAA.

19 “‘Ta azazota naaga.

“‘Ne mehiyaappe issi qommo mehiyaa hara qommo dumma mehiyan birasissoppa.

“‘Issi shooqan naa77u qommo zersettaa zerroppa.

“‘Qassi naa77u qommobaappe dadettida maayo maayoppa.

20 “‘Issi asi hara asa gelanau giiga uttida danggiriixeera zin77ikko, qassi he danggiriixiyaakka ba danggiriixetettaappe wozettabeennaaro gidikko, eti qaxxayettanau bessees; shin a ba danggiriixetettaappe wozettabeenna gishshau, eta woranau koshshenna. 21 Gidikkonne he bitanee ba naaquwaa yarshshuwaassi gidiya dorssaa Xoossaa Dunkkaaniyaakko GODAA sintti eho. 22 Ehobare qeese he naaquwaa yarshshuwaa dorssaa ekkidi, bitanee oottido nagaraa GODAA sinttan atto giissees; i oottido nagaraikka atto geetettana.

23 “‘Intte Kanaane biittaa geliyo wode, aifiyaa miyo ai qommo mitta tokkikkokka, he mittaa aifiyaa meetettennabaadan qoodite; heezzu laittai wuranaashin he mittaa aifee meetettenna; a mooppite. 24 Oiddantta laittan he mittaa aifee ubbai GODAASSI galatau shiishshiyo geeshsha yarshsho gidana. 25 SHin he mittaa aifee intteyyo keehi darana mala, ichchashantta laittaa aifiyaa miite. Intte hagaadan oottikko, intte mittaa aifee darana. Taani GODAI intte Xoossaa.

26 “Suuttai a gidдон de7iyo ai ashokka mooppite.

“Kaayoppite woi shareechchoppite.

27 “Intte huuphiyaa binnaanaa garssaara yuushshi aattidi qanxxoppite; qassi intte buuchchaakka yuushshi aattidi qanxxoppite.

28 “Haiqqida asa gishshau intte bollaa qanxxerettoppite; woikko cachchaa malaataa intte bollan kessoppite. Taani GODAA.

29 “Biittai shaaramuxaa tunatettan kumidaagaa gidenna mala, ne na7iyo shaaramuxaa oosuwaassi aatta immada tunissoppa.

30 “Ta Sambbatata bonchchite; taayyo goinniyo sohuwaakka bonchchite. Taani GODAA.

31 “Moitiliyaa haasayissiyaageetukkonne shareechhotukko booppite; intte tunenna mala eta koyyoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

32 “Puulummida asanne cimida asa be7iyo wode uttidosaappe dendda eqqa; eta bonchcha; ne Xoossaassi yayya. Taani GODAA.

33 “Intte biittan inttenaara de7iya betetu bollan sugettabaa oottoppite. 34 Intte biittan inttenaara de7iya bete asa intte biittaa asadan xeellite; a intte huuphedan siiqite. Aissi giikko, inttekka kase Gibxxe biittan bete gididi de7ideta. Taani, GODAI, intte Xoossaa.

35 “Intte pirddan likkiyooban, meezaanan wotidi kiliyoobaanne makkiyooban worddotoppite. 36 Intte kiliyo meezaanai, intte makkiyoobainne likkiyo miishshati ubbai likke gidona. Taani inttena Gibxxe biittaappe kessada ehiida GODAA intte Xoossaa. 37 Intte ta higgsaanne ta

azazuwaa ubbaa naagitenne oottite. Taani GODAA' yaaga" yaagiis.

20

Azazettennan Ixxin Gakkiya Qixaatiyaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² "Israa7eela asau hagaadan yaagada yoota, 'Israa7eela asaappe gidin, woi betidi yiidi Israa7eela gidдон de7iya hara biitta asaappe gidinkka, ooninne ba naatuppe issuwaa Molooka giyo eeqaayyo aattidi immikko, he asi haiqqo; he biittaa asai a shuchchan caddidi woro. ³ Taani he bitaniyaa morkkana; a asaa giddoppe shoddada a xaissana. Aissi giikko, i ba naatuppe issuwaa Molooka giyo eeqaayyo immiyoogan, ta Dunkkaaniyaa tunissiis; ta geeshsha sunttaakka kaushshiis. ⁴ He bitanee ba naatuppe issuwaa Molookassi immiyo wode, he biittaa asai be7iiddi, shenehoo giikko, qassi bitaniyaakka worenнан aggikko, ⁵ taani ta huuphen he bitaniyaanne asaa morkkana; anne Molookaara shaaramuxanau a kaalliya ubbata eta asaa giddoppe bohite.

⁶ " 'Ai asinne tanan ammanettennan ixidi, moitilliyaa haasayissiyaageetanne shareechchota oichchanau biikko, taani a morkkana; a asaa giddoppekka a xaissana.

⁷ " "Taani, GODAI, intte Xoossaa gidiyo gishshau, simmi intte inttena dummayite; qassi geeshsha gidite. ⁸ Ta higgiiyaa naagitenne oottite. Taani inttena geeshshiya GODAATTENNEE.

⁹ " "Ai asinne ba aawaa woikko ba aayyiyo cayikko haiqqo. I ba aawaa woikko ba aayyiyo cayido gishshau, a suutaa acoi a bollaana.

10 “‘Issi asi ba shooruwaa keettaayeera zin77ikko, he zin77ida bitaneenne mishiriyaa naa77aikka haiqqona. 11 Ba aawaa keettaayeera zin77ida asi ba aawaa kaushshiis; eti naa77aikka haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana. 12 Issi asi ba na7aa keettaayeera zin77ikko, eti naa77aikka haiqqona. Eti tunabaa oottidosona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

13 “‘Issi attuma asi maccaasaara zin77iyooagaan attuma asaara zin77ikko, eti naa77aikka tunabaa oottido gishshau haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana. 14 Issi asi na7iyoonne aayyiyoonne issippe machchiyaabaa gidikko, hegee tunabaa; intte gidдон tunatetti de7enna mala, inne etinne taman xuugettona.

15 “‘Issi asi meheera zin77ikko, i haiqqo; he macca mehiyookka worite. 16 Issi maccaasi meheera zin77ikko he maccaasiyoonne he mehiyaa naa77aikka worite; eti haiqqona. Eta suuttaa acoi eta bollaana.

17 “‘Issi asi ba michchiyo ba aawaa na7iyo woikko ba aayee na7iyo machchidi, iira zin77ikko, hegee pokkoba. Eti bantta asaa sinttan haiqqona. I ba michchiyo kaushshido gishshau, ba nagaran bau oishettana. 18 Issi asi kushe qitai yiido maccaasee kalluwaa qaaridi iira zin77ikko, eti naa77aikka bantta asaa gidдoppe bohettona. Aissi giikko i i suuttai goggiyo pulttuwaa kalloyiis; akka ba suuttai goggiyo pulttuwaa kalloyaasu.

19 “‘Ne aayee michcheera woikko ne aawaa michcheera zin77oppa; aissi giikko, heгаа oottiyoogee ba mata dabbuwaa kaushshiyooгаа. Intte naa77aikka intte nagaran oishettana. 20 Issi

asi ba aawaa ishaa keettaayeera zin77ikko, i ba aawaa ishaa kaushshiis. Eti bantta nagan banttau oishettana; eti naa77aikka na7a yelennan haiqqana. ²¹ Issi asi ba ishaa keettaayyiyo machchikko, hegee tunatetta. I ba ishaa kaushshiis; eti naa77aikka na7a yelokkona.

²² “Simmi intte de7anaadan, taani inttena gelissiyo biittai inttena cuchchenna mala, intte ta higgiaanne ta azazuwaa naagitenne ootite.

²³ Taani intte sinttappe xaissiyo asatu de7uwaa wogaa kaaloppite. Eti haggaa ubbaa oottido gishshau, taani eta shenetaas. ²⁴ SHin taani intena, “Eta biittaa intte laattana; intte he biittaa inttebaa oottanaadan, he maattainne eessai goggiyo biittaa taani intteyyo immana” yaagaas. Taani inttena hara asatuppe dummaya kessida GODAA intte Xoossaattennee.

²⁵ “Hegaa gishshau intte geeshsha gidida mehetanne kafota geeshsha gidennaageetuppe shaakkidi erite. Taani hageeti intteyyo tuna ga wottido mehetun, kafotuuninne biittan qaaxerettiyaabatun ubban intte huuphiyaa tunissoppite. ²⁶ Taani GODAI geeshsha gidiiyo gishshaunne intte tabaa gidana mala inttena hara asaappe dummayido gishshau, intteikka taayyo geeshsha gidite.

²⁷ “Issi attuma asi woikko macca asi moitilliyaara haasayiyaagaa woikko shareechcho gidikko, eti haiqqanau bessees. Eti shuchchan cadettona. Eta suuttaa acoi eta bollaana’ yaaga” yaagiis.

Qeesetu Geeshshatettaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, “Qeese gidiya Aaroonaa attuma naatussi hagaadan yaagada oda; ‘Intteppe ooninne ² ba mata dabbo, ba aayee, ba aawaa, ba attuma na7aa, ba macca na7ee, ba ishaa, ³ woikko azina gelennan, a son de7iya ba michchee ahaa gidana xayikko, haiqqida asa ahaa oogaanne bochchidi, bana tunissoppo. ⁴ Qassi ekuwaaninne geluwan dabbotida asa ahaa bochchidikka bana tunissoppo.

⁵ “ ‘Qeeseti haiqqidabau kayyottanau bantta huuphiyaa meedettooppona; bantta buuchchaakka qanttan qanxxoppona; woi qassi bantta bollaakka qanxxerettooppona. ⁶ Eti bantta Xoossaayyo geeshsha gidona; qassi bantta Xoossaa sunttaakka tunissoppona. Aissi giikko eti GODAAYYO taman xuuggidi yarshshiyo, qumaa yarshshuwaa shiishshiyaageeta; heгаа gishshau, eti geeshsha gidanau bessees.

⁷ “ ‘Qassikka qeeseti shaaramuxa maccaasa, geela7otettai ekettiichchido maccaasa, woikko azinai yeddido maccaasa ekkoppona. Aissi giikko, qeeseti bantta Xoossaayyo geeshsha.

⁸ Qeesee intte Xoossaassi qumaa yarshshuwaa shiishshiyaagaa gidiyo gishshau, i hara asaappe dummato. Taani inttena geeshshiya intte GODAI geeshsha gidiyo gishshau, ikka geeshsha gido.

⁹ Ai qeesiyaa na7iyo gidikkokka shaaramuxada bana tunissikko, hinna ba aawaa kaushshaasu. A taman xuuggettata haiqqu.

¹⁰ “ ‘Qeese ubbatu halaqai, a huuphiyan tiyettiyo zaatee gukkido gishshaunne i qeesetettaa maayuwaa maayanau dummatida

asa gidiyo gishshau, ba huuphiyaa binnaanaa kallo wottoppo; woikko ba maayuwaakka pooshshoppo. ¹¹ Ai ahaa gidikkokka, de7iyoosaa i geloppo; harai atto ba aawaa woikko ba aayee ahaa gidikkokka, bana hegan tunissoppo. ¹² A geeshshanau tiyiyo Xoossaa zaitee a bollan de7iyo gishshau, qeesee Xoossaa Dunkkaaniyaappe kiyoppo; Xoossaa Dunkkaaniyaakka tunissoppo. Taani GODAA.

¹³ “Qeesee geela7o macca na7a ekko. ¹⁴ Azinai haiqqido maccaasiyo, woi azinai yeddido maccaasiyo, woi shaaramuxa maccaasiyo machchoppo. SHin ba asaa giddoppe geela7o macca na7a dooridi machcho. ¹⁵ Yaanana xayikko, i ba asaa gidдон ba zersetta gidiya ba naata tunissana. Taani a geeshshiyaagee, GODAATTENNEE’ yaaga” yaagiis.

¹⁶ GODAI Muusa, hagaadan yaagiis; ¹⁷ “Neeni Aaroonassi hagaadan yaagada oda; ‘Sinttaara yiya ne zersettaappe bollai tilla gidenna asi ooninne qumaa yarshshuwaa taayyo immanau shiiqoppo. ¹⁸ Aissi giikko bollai tilla gidenna asi ooninne shiiqanau bessenna. Qooqe, woikko wobbe, woi som77oi narphphettido, woi palaha bollai de7iyo asi, ¹⁹ woi toho woi kushe silai, ²⁰ woi quunai, woi dinkkee, woi aifee sakkiyo asi, woi puusoi oiqqido asi, woi ilahai oiqqido asi, woi mureessa gidinkka bollai tilla gidenna asi, ooninne shiiqoppo. ²¹ Qeesiyaa Aarona zariyaappe bollai tilla gidenna asi ooninne GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshanau shiiqoppo. Ayyo bollai tilla gidennaagaa gidaappe hini baggan, ba Xoossaassi

qumaa yarshshuwaa shiishshanau i bessenna. ²²I geeshsha qumaanne qassi ubbappe aadhdhiya geeshsha gidiya ba Xoossaa qumaa maanau danddayees. ²³SHin ayyo bollai tilla gidenna gishshau, i ta Dunkkaaniyaa tunissennaadan, magalashuwaakko woi yarshshiyooosaakko shiiqoppo. Aissi giikko, eta geeshshiyaagee taani GODAATTENEE' yaaga" yaagiis.

²⁴ Yaagin Muusee Aaroonassi, a attuma naatussinne Israa7eela asaassi ubbaassi haggaa yootiis.

22

Imotu Geeshshatettaa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² "Ta geeshsha sunntaa eti tunissenna mala, Israa7eela asai taayyo dummayido imota Aarooninne a attuma naati bonchchuwan ekkidi, geeshshatettan naagana mala, etau yoota. Taani GODAA.

³ "Etau hagaadan yaaga; 'Sinttaara yiya yeleta ubban intte zariyaappe ooninne tuni uttidi, Israa7eela asai GODAAYYO dummayido geeshsha yarshshuwaakko shiiqikko, he asi ta sinttaappe xayo. Taani GODAA.

⁴ "Aaroonni zariyaappe hanttaara goga harggee de7iyo, woikko bollaappe aibakko goggiyo ooninne geeyana gakkanaashin, geeshsha yarshshuwaappe mooppo. Ahaa bochchidi tunidabaa woikko a attumatettaappe zeretti gukkido ura bochchiya ooninne tuna. ⁵ Woi qassi sa7aara gooshettiya, tunissiyaabata, woi ai mala tunatetta gidikkonne tunissiya asa bochchiya

uri, ⁶ woi heгаа malabaa aibanne bochchiya asi, omarssi gakkanaashin i tuna; ba bollaa haattan meecettennan de7iiddi, he geeshsha yarshshuwaappe i maanau koshshenna. ⁷ Awai wulliyo wode i geeshsha gidees; Hegaappe guyyiyan, he geeshsha yarshshuwaappe bana gakkiyaagaa mo. ⁸ Bau haiqqidabaa woikko do7i worido mehe asho mooppo; hegee tunissiyaabaa. Taani GODAA.

⁹ “‘Qeeseti ta wogaa naagona; naagennan ixkikko, eti a tunissidi a nagaran haiqqana. Eta geeshshiyaagee taani GODAA.

¹⁰ “‘He geeshsha yarshshuwaa qeesiyaa so asaappe attin, hara asi mooppo; qeesiyaa so yiida imattaa gidin, woi qaxarettidi oottiya ashkkara gidinkka mooppo. ¹¹ SHin qeesee ba biran sham-mido aillee woikko a son yelettida aillee he qumaappe mo. ¹² Qeese gidenna hara asa gelida qeesiyaa na7iyaa he geeshsha yarshshuwaappe muuppu. ¹³ SHin qeesiyaa na7iyaa azini haiqqin, woikko azini yeddin, na7a yelennan kase ba geela7otettan de7iyooogaadan simmada ba aawaa soo yiikko, a ba aawaa gakkiya qumaappe mu. SHin hara asi ooninne hegaappe mooppo.

¹⁴ “‘Issi asi erennan de7iiddi geeshsha yarshshuwaappe miikko, he i miido qumaa waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiyaa gujjidi qeesiyaassi immo. ¹⁵ Israa7eela asai GODAASSI yarshshiyo geeshsha yarshshuwaa qeeseti tunissoppona. ¹⁶ Eti bantta ehiido geeshsha yarshshuwaa banttau miidi, bantta nagaran oishettanaadan, qeeseti oottanau koshshenna.

Aissi giikko, eta geeshshiyaagee, taani GODAA! 'yaaga' yaagiis.

Ekettenna Yarshshota

¹⁷ GODAI Muusa hagaadan yaagiis,
¹⁸ “Aaronassi, a naatussinne Israa7eela asa ubbaassi hagaadan yaagada yoota; ‘Israa7eela asaappe gidin woikko eta gidдон de7iya betiyaappe ooninne GODAAYYO xuuggiyo yarshshuwaa ba dosan coo immiyo woi ba shiiquwaa gattanau yarshshiyо wode, ¹⁹ he yarshshoi ekettana mala, mirgguwaappe woi dorssaappe woikko deeshshappe tilla bollaara de7iya attumaagaa gido. ²⁰ Bollai tilla gidennaagee aiba gidikkonne ekettenna gishshau, hegaa shiishshoppa.

²¹ “ ‘Qassi oona gidikkonne ba shiiquwaa gattanau issippetettaa yarshshuwaa GODAASSI yarshshiyо wode, woi qassi ba mehiyaappe ba dosan coo immiyo imotaa GODAASSI shiishshiyо wode, hegee ekettana mala i tilla bollaara de7iyaagaa gido. ²² Intte mehiyaappe qooqiyaa, woi mequwaa, woikko gunddaa, woikko giyyiya masuntai, woikko puusoi, woikko ilahai de7iyooogaa GODAASSI yarshshoppite; qassi taman xuuggiyo yarshsho oottidikka yarshshiyоosaa bollan GODAAYYO shiishshoppite. ²³ A bollan palaha meretai woi pacabai de7iyо korimaa woi dorssaa issi asi ba dosan coo immiyo yarshshuwaassi shiishshanau danddayees; shin shiiqо gato gidikko, hegee ekettenna. ²⁴ Sanggisettidaagaa woikko qoxettidaagaa woikko kaattai

masunxxidoogaa woikko qanxxettidaagaa GODAAYYO yarshshoppite. Intte biittan hegaa malabaa oottoppite. ²⁵ Intte gidдон de7iya allaga asatuppe ekkido hegaa mala mehiyaakka intte Xoossaassi quma oottidi shiishshoppite. Eta bollai tilla gidennaagaa gaasuwan etan wotoi de7iyo gishshau, eti intte gishshaa ekettokkona' yaaga" yaagiis.

²⁶ Qassikka GODAI Muusa hagaadan yaagiis, ²⁷ "Miizza mari woi dorssa mari woikko deeshsha mari yelettiyo wode, laappun gallassaa ba aay-eera takko. Hosppunta gallassaappe doommidi, GODAAYYO taman xuuggidi shiishshiyo yarshsho oottidi shiishshanau danddayettes. ²⁸ Miizziyo, dorssiyo, woi deeshshiyo i maraara issi gallassi shukkoppite.

²⁹ "Intte galataa yarshshuwaa GODAAYYO shiishshiyo wode, intte yarshshoi ekettanaadan yarshshite. ³⁰ He yarshshoi he gallassikka meetetti agganau koshshees; appe aibanne wonttossi ashshoppite. Taani GODAA.

³¹ "Ta azazuwaa naagitenne oottite. Taani GODAA. ³² Qassi ta geeshsha sunntaa intte tunissoppite; Israa7eela asaa gidдон taani geeshsha gidiyoogee erettanau bessees. Inttena geeshshiyaagee, taani GODAA. ³³ Intteyyo Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaappe kessidaagee tana. Taani GODAA" yaagiis.

23

Ammano Baalaa Bonchchiyo Maaraa

¹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Geeshsha yaa7a gi awaajjidi, intte bonchchanau bessiya keerettida GODAA baalati hageeta.

³ “ ‘Intte usuppun gallassaa oosuwaa ootteeta; shin laappuntta gallassi intte shemppiyo Sambata gallassa; he gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; aiba oosonne ootoppite; intte de7iyo sohuwan ubban hegee GODAASSI Sambbata.

Paasikaa Baalaanne Oittaa Baalaa
(*Qoodaabaa 28:16-25*)

⁴ “ ‘Eta wodiyan wodiyan geeshsha yaa7a ootti awaajjidi intte bonchchanau bessiya GODAA baalati hageeta. ⁵ Koiro aginan tammanne oiddantto gallassi sa7ai omariyo wode, GODAA Paasikai doommee.

⁶ “ ‘Qassi he aginankka tammanne ichchashantto gallassai GODAA Oittaa Baalaa gallassa; hegaa gishshau laappun gallassatun irshshoi gelibeenna oittaa miite. ⁷ He

gallassatuppe koiro gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne ootoppite.

⁸ Laappun gallassa ubbaa GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshite; laappuntta gallassan qassi geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne ootoppite’ yaaga” yaagiis.

Baira Kattaa

⁹ GODAI Muusa hagaadan yaagiis; ¹⁰ “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Taani intteyyo immiyo biittaa gelidi, intte kattaa cakkiyo wode, he kattaau koiro aifiyaa mirqqiyaa

qeesiyaakko ekki yiite. ¹¹ GODAI inttebaa ekkana mala, Sambbata wonttetta gallassi qeese he mirqqiyaa GODAA sinttan pudenne duge wuxaawuxo. ¹² He intte mirqqiyaa wuxaawuxido gallassi tilla bollaara de7iya issi laitta dorssa orggiyaa xuuggiyo yarshsho oottidi GODAAYYO shiishshite. ¹³ He yarshshuwaara issippe wogaraa zaitiyan munaqettida naa77u kilo giraame lo77o xiilliyaa kattaa yarshsho oottidi shiishshite; hegee GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho gidana; hegaarakka qassi issippe issi litiro gidiya woiniyaa eessaa shiishshite. ¹⁴ Ha yarshshuwaa intte intte Xoossaassi shiishshiyoo gallassai gakkanaashin, ooratta gakkida kattaappe oittaa, woi xiixaa gidin, qayyiyaa gidinkka mooppite. Hagee intte de7iyooosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga.

Saaminttatu Baalaa
(*Qoodaabaa 28:26-31*)

¹⁵ “Intte wuxaawuxiyo yarshshuwaa mirqqiyaa ehiido Sambbata wonttettappe doommidi, laappun saamintta kumettaa goodite. ¹⁶ Laappunnta Sambbataa wonttetta gallassai gakkanaashin, ishatamu gallassaa goodidi, ooratta gakkida kattaa yarshshuwaa GODAASSI shiishshite. ¹⁷ Intte aqiyo sohuwaappe naa77u kilo giraame gidiya lo77o xiilliyaaappe irshshuwaa yeggidi uukkido naa77u oittaa wuxaawuxanau ekki yiite. Hegee koiro gakkida kattaa aifiyaappe GODAASSI yarshsho gidees. ¹⁸ He oittaaara issippe tilla bollaara de7iya issi laitta gidido laappun

dorssa marata, issi mirgguwaanne naa77u dorssa orggeta shiishshite. Kattaa yarshshuwaaranne ushshaa yarshshuwaara issippe GODAAYYO taman xuuggiyo, sawuwaa tonggu giya yarshsho oottidi yarshshite. ¹⁹ Qassi issi deeshsha orggiyaa nagaraa yarshshuwaassi, issi laitta gidido naa77u dorssa orggetakka issippetettaa yarshshuwaassi shiishshite.

²⁰ “Qeese he koiro gakkida kattaa aifiyaa oittaanne he naa77u dorssata wuxaawuxiyo yarshsho oottidi, GODAA sinttan wuxaawuxees; hegeeti GODAASSI geeshsha; qassi qeesiyaassikka qommo. ²¹ He gallassikka awaajjidi geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottoppите. Hagee intte de7iyoosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga.

²² “Intte biittan morkkida kattaa intte cakkiiyo wode, intte shooqaa gaxaa gakkanau cakkoppite; cakkishin attiya poshiluwaakka qoroppite; heгаа hiyyeesatuyyoonne betetuyyo aggiigite. Taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

Malkkataa Punniyo Baalaa
(Qoodaabaa 29:1-6)

²³ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, ²⁴ “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Laappuntta aginan koiro gallassaa shemppo gallassaa oottidi bonchchite; hassayissuwaa malkkataikka punettiyo wode, geeshsha yaa7aa shiiqite. ²⁵ He gallassan GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shiishshiteppe attin, daafurssiya ooso aibanne oottoppите’ yaaga” yaagiis.

*Nagaraa Atto Giissiyoo Gallassaa
(Qoodaabaa 29:7-11)*

²⁶ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, ²⁷ “Ha laappuntta aginaayyo tammannta gallassai nagaraa atto giissiyoo gallassa; he gallassi geeshsha yaa7aa shiiqite; qassi intte huuphiyaa kaushshite; yaatidi GODAAYYO taman xuuggiyo yarshshuwaa shishshite. ²⁸ He gallassai GODAA intte Xoossaa sinttan intte nagarai atto geetettana mala, intte nagaraa atto giissiyoo gallassa gidiyo gishshau, he gallassi aiba oosonne oottoppote. ²⁹ He gallassi banatettaa kaushshenna asi ooninne ba asaa gid-doppe bohetto. ³⁰ He gallassi aiba ooso gidikkonne oottiya asa taani a asaa giddoppe xaissana. ³¹ He gallassi aiba oosonne oottoppote. Hagee intte de7iyoosan ubban sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga. ³² Hegee intte waanna shemp-puwaa shemppiyo Sambbata gallassa. He gallassan intte huuphiyaa kaushshite. He aginan ud-dufuntta gallassan omarssaappe doommidi, tammannta gallassaa omarssai gakkanaashin, intte Sambbataa bonchchite” yaagiis.

*Daase Baalaa
(Qoodaabaa 29:12-40)*

³³ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, ³⁴ “Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Ha laappuntta aginan tammanne ichchashantta gallassaappe doommidi, laappun gallassai GODAAYYO Daase Baala. ³⁵ He gallassatuppe koiro gallassan geeshsha yaa7aa shiiqite; daafurssiya ooso aibanne oottoppote. ³⁶ Laappun gallassan ubban GODAAYYO taman xuuggiyo

yarshshuwaa shiishshite; hosppuntta gallassan qassi geeshsha yaa7aa shiiqite; GODAAYYO taman yarshshiyo yarshshuwaakka shiishshite. He gallassai intte shiiquwaa poliyo gallassa gidiyo gishshau, daafurssiya ooso aibanne oottoppite.

³⁷ “Taman xuuggiyo yarshshuwaanne kattaa yarshshuwaa, qassi hara yarshshota ubbaanne ushshaa yarshshuwaa, koshshiyaagaa keenaa keerido gallassan GODAASSI shiishshanau, intte geeshsha yaa7a oottidi awaajjana GODAA baalati hageeta. ³⁸ Ha baalati GODAA Sambbatatuppe, intte imota oottidi GODAAYYO immiyoobatuppe, shiiquwaa gattiyoobatuppenne intte intte dosan coo immiyoobatuppe dumma.

³⁹ “Laappuntta aginan tammanne ichchashantta gallassan intte biittan mokkidabaa cakkidi shiishshidoogaappe guyyiyan, GODAA baalaa laappun gallassaa bonchchite; koiro gallassainne hosppuntta gallassai intteyyo waanna shemppo gallassa. ⁴⁰ Koiro gallassan lo77o mittaa aifiyaappe, zambbaa tashiyaappe, irxxa haittaara de7iya mittaa tashiyaappenne shaafa lanqqen dicciya lee7e mittaappe ekkidi, GODAA intte Xoossaa sinttan ufaiittiiddi, laappun gallassaa baalaa bonchchite. ⁴¹ He baalaa laittan laittan laappun gallassaa GODAASSI bonchchite. Hegee sinttaara yiya yeletau ubbau merinau woga. Intte heгаа laappuntta aginan bonchchite. ⁴² He laappun gallassaa intte daasiyan de7ite; Israa7eela biitta asa gidiya ubbai daasiyan de7ite. ⁴³ Hegee sinttaara yiya yeletai ubbai Israa7eela asaa taani Gibxxeppe kessido wode,

eti daasiyan de7anaadan oottidoogaa eranaassa. Taani GODAA intte Xoossaa' yaaga" yaagiis.

⁴⁴ Hegaadan oottidi, Muusee GODAA Baalata bonchchiyo wogaa Israa7eela asaayyo yootiis.

24

Xomppetuu Naaguwaa

¹⁻² GODAI Muusa hagaadan yaagiis, "Xompee to7ennan eexxiiddi de7ana mala, assi koshshiya zaitiyaa wogaraa teeraa caddidi gum77in kiyiya geeshshaa neeyyo ehaana mala, Israa7eelata azaza. ³ Xoossaa Dunkkaaniyaa gidдон de7iya markkatettaa magalashuwaappe kare baggaara, omarsappe maallado gakkanaashin, Aarooni GODAA sinttan he xomppiyaa ubba wode eetto. Sinttaara yiya yeletau ubbau hegee merinau woga. ⁴ Xomppiyaa wottiyo, walahi banna worqqa ballaa bolli de7iya xompeti GODAA sinttan ubba wode eexxanaadan Aarooni naago.

Xoossaassi SHiishshiyoo Oittaa

⁵ "Tammanne naa77u kilo giraame gididiya liiqo xiilliyaa ekkada 12 oittaa uukka. ⁶ He oittata usuppunaa usuppunaa naa77u maaran GODAA sinttan de7iya walahi banna worqqa xaraph- pheezaa bollan wotta. ⁷ GODAASSI taman xugganau shiishshido qumaa yarshshuwaa gididiy- oogaa erissanau, naa77u maaratu lanqqiyan lan- qqiyaa geeshsha ixaanaa wotta. ⁸ Ha oittaa Samb- batan Sambbatan ubba wode Aarooni GODAA sinttan Israa7eela asaa gishshaa wotto. Hegee Israa7eela asai ubba wode oottanau koshshiya qaalaa maachchaa. ⁹ Hegee Aaroonassinne a

attuma naatussi imetto; i GODAASSI taman xu-uggiyo yarshshuwaappe wogaadan Aaroonanne a naata gakkiya ubbaappe aadhdiya geeshsha shaaho gidiyo gishshau, eti heгаа geeshsha so-huwan moonaa” yaagiis.

Likkenne Suure Pirddaa Leemisuwaa

¹⁰ Aayen Israa7eela asa, aawan qassi Gibxxe asa gidiya issi bitanee de7ees. Issi gallassi i hara Israa7eela asa gidiya issuwaara heeran warettiis.

¹¹ Ha ayyo aayyiyaa Israa7eela asa gidido bitanee waretaa gidдон GODAA sunntaa cayiis. Yaatin a Muusekko ehiidosona. He bitaniyaa aayyiyaa Daana yaraa gidiya Xiibira na7iyo. I sunntaikka SHalomiito. ¹² Ha bitaniyaa waatanaakko GODAA shenee etayyo qonccana gakkanaashin, eti a qasho keettan wottidosona.

¹³ GODAI Muusa hagaadan yaagiis, ¹⁴“He cayida bitaniyaa dunkkaanidosappe gaxi kessa; i cayishin siyida asai ubbai bantta kushiyaa a huuphiyaa bollan wottona; yaatobare Israa7eela asaa maabarai ubbai a shuchchan caddidi woro.

¹⁵ Israa7eela asaayyo hagaadan yaagada yoota; ‘Ai asinne ba Xoossaa cayikko, i ba nagaran oishettana. ¹⁶ GODAA sunntaa cayiya asi haiqqo; Israa7eela asaa maabarai ubbai a shuchchan caddo. Betidi yiidaagaa gidin woi biitta asa gidinkka GODAA sunntaa cayikko haiqqo.

¹⁷ “‘Asa woriya asi haiqqo. ¹⁸ Asa mehe woriya asi ooninne ba worido mehiyaa gishshaa paxa mehiyaa qanxxo. ¹⁹ Issi asi ba shooruwaa qohikko, i oottidooridan a bollankka oosetto. ²⁰ Menttikko meqqo; aife gishshaa aife; achcha gishshaa achcha. Asa bollan qohuwaa gattida

oonikka i gattido qohuwaa malai a bollanka gakko. ²¹ Mehe worida asi mehiyaa qanxxo; shin asa worida asi haiqgo. ²² Betiyaukka Israa7eela asau higgee issi mala gido; aissi giikko taani GODAA intte Xoossaa' yaaga" yaagiis.

²³ Hegaa ubbaa Muusee Israa7eela asau ubbau yootiis; yootin eti he cayida bitaniyaa dunkkaanidosappe gaxi kessidi, shuchchan caddidi woridosona. Yaatidi Israa7eela asai GODAI Muusa azazidoogaadan oottidosona.

25

Sambbata Laittaa

¹ Siinaa Deriyaa bollan GODAI hagaadan yaagiis; ² "Neeni Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; 'Taani intteyyo immiyo biittaa intte geliyo wode, biittaikka GODAA Sambbataa bonchcho. ³ Usuppun laittaa kumettaa intte shooqan zerite; qassi usuppun laittaa kumettaakka intte woiniyaa turaa xeeraa xunqqite; a aifiyaakka maxidi ekkite. ⁴ SHin laappunnta laittai biittaayyo shemppo Sambbata; hegee GODAAYYOOKKA Sambbata. He laappunnta laittan intte shooqan zeroppite; intte woiniyaa xeeraakka xunqqoppite. ⁵ Intte biittan azabba gididi mokkiyaabakka cakkoppite; qassi xunqqennan de7ishin coo aifida woiniyaakka shiishshoppite. He laittai biittaassi muleera shemppo laittaa gido. ⁶⁻⁷ He Sambbata laittan biittai oosettana xayikkonne intteyyo, intte maccanne attuma ashkkaratuyyo, intteyyo keraa oottiyaageetuyyo, betidi yiidi inttenaara de7iyaageetuyyo, intte mehiyaayyoonne intte

biittan de7iya do7atuyyo gidiya qumaa immana;
biittai mokkiyoobai ubbai meetetto.

Aawubai Aawussi Simmiyo Laittaa

⁸ “Laittatu gidдон de7iya laappun Sambbatata qooda; laappun Sambbatatu laittaa qoodai laapputoo laappuna; hegeekka oitamanne uddufun laitta. ⁹ Hegaappe guyyiyan, laappunnta aginan, tammannta gallasan bonchchettiya nagaraa atto giissiyо gallasan malkkataa punniya asa intte biittan ubban kiittite. ¹⁰ Ishatamantto laittaa dummayidi, he biittan de7iya ubbaassi birshshettaa awaajjite. Hegee intteyyo Ishatamantto Laittaa Baalaa. He wodiyan intte ubbaikka intte gadiyaunne intte yarau yarau simmite. ¹¹ He laittai intteyyo Ishatamantto Laittaa Baala. He laittan zeroppite; azabba gididi mokkidabaakka cakkoppite; qassi intte a xeeraa xunqqennan aifida woiniyaa aifiyaakka shiishshoppite. ¹² Hegee Ishatamantto Laittaa Baala gidiyo gishshau, i intteyyo geeshsha; goyennan coo dembban mokkidabaa miite.

¹³ “Ha Ishatamantto Laittaa Baalaa wode asi ubbi ba gadiyau simmo.

¹⁴ “Intte intte shooruwaappe gadiyaa shammikko, woi qassi ayyo baizzikko, issoi issuwaa cimmooppite. ¹⁵ Intte Ishatamantto Laittaa Baalaappe guyyiyan de7iya laittatu qoodaadan intte shooruwaappe shammite; intte shooroikka qassi gadee kattaa mokkanau de7iyo laittatu qoodaadan baizzo. ¹⁶ Laittatu qoodai daro gidikko, waagai darees; laittatu qoodai guuxxikko, waagaikka guuxxees. Aissi giikko, intte cakkana kattaa cahaa qoodaadan intte

shooroi intteyyo baizzees. ¹⁷ Intte issoi issuwaa cimmooppite; shin intte intte Xoossaassi yayyite. Taani GODAI, intte Xoossaa.

Laappunnta Laittaa Metuwaa

¹⁸ “‘Ta azazuwaa oottite; ta higgiiyaakka naagitenne oottite; yaatikko intte ha biittan sarotettan de7ana. ¹⁹ Biittai ba aifiyaa intteyyo immana; immin intte kallana gakkanaashin maana; qassi he biittankka intte sarotettan de7ana. ²⁰ Intte, “Nuuni zerana xayikko, qassi kattaakka cakkidi shiishshana xayikko, laappunnta laittan ai maanee?” giikko, ²¹ taani usuppunnta laittan ta anjuwaa intte bollan kiittana; yaatobare biittai heezzu laittau gidiya aifiyaa aifana. ²² Hosppunnta laittan intte intte biittan zeriyo wodekka, kase shaachcha kattaa maana; qassi intte zeriyo kattaa aifiyaa uddufunnta laittan shiishshana gakkanaashinkka, shaachcha kattaa maana.

Aquwaa Zaariyo Wogaa

²³ “‘Biittai tabaa gidiyo gishshaunne intteikka ha biittan imattanne bete gididi de7iyo gishshau, biittaa naa77antto simmennaadan baizzoppite. ²⁴ Intte oiqqido biittan ubban de7iya gadiyaa gadiyaawati wozana mala, eta maataa naaganau koshshees.

²⁵ “‘Ne ishahi hiyyeesidi ba gadiyaappe baizzikko, ayyo matattiya dabboi yiidi, he gadiyaa ayyo wozo. ²⁶ Ayyo he gadiyaa woziiya dabboi xayikko, qassi ikka simmi doretidi woziiyo miishshaa demmikko, ²⁷ ba baizzido wodiyaappe doommidi de7iya laittaa qoodidi, attida laittaa

miishshaa shammidaagaayyo zaaro; yaatidi i ba gadiyau simmo. ²⁸ SHin ayyo he gadiyaa wozanau gidiya miishshi xayikko, Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin gadee shammida bitaniyaa kushiyan gam77o; Ishatamantto Laittaa Baalaa wode, a gadee ayyo simmo; ikka ba gadiyau simmo.

²⁹ “Gimbbetti uttida katamaa gidдон issi asi de7iyo keettaa hara urau baizzikko, i baizzoosappe biidi issi laittaa gakkanaashin de7iya wodiyan zaaridi wozanau au maatai de7ees. ³⁰ Issi laitta kumettaa gidдон wozana xayikko, he gimbbettida katamaa gidдон de7iya keettai shammidaagaayyo na7aa na7au merinau abaa gidees. Ishatamantto Laittaa Baalaa wodekka simmenna. ³¹ SHin gimbbettibeenna heeratun de7iya keettati shooqa mala. Eti wozettoosona; Ishatamantto Laittaa Baalaa wodekka baizzidaagau simmoosona.

³² “Gidikkonne Leewatu katamatun de7iya bantta keettaa Leewati bantta koyido wodiyan wozi ekkanau danddayoosona. ³³ Leewatuppe issi asi eta katamaa gidдон de7iya keettaa baizzidi wozana xayikko, he eta katamaa gidдон de7iya keettai Ishatamantto Laittaa Baalaa wode simmees. Aissi giikko, Leewatu katamaa gidдон de7iya keettati Israa7eela asaa gidдон Leewatussi aqo. ³⁴ SHin eta katamaa yuushuwan eta ubbaassi issippe de7iya biittai etau merinau aqo gidiyo gishshau baizettenna.

Manqqida Asau Tal77iyooqaa

³⁵ “Qassi ne ishai hiyyeesidi bana danddayana xayikko, imattadaaninne betedan i nenaara

de7ana mala, neeni a maadda. ³⁶ Ne ishaa nenaara wottanau appe dichchaa ekkoppa; woikko wore mooppa. SHin neeni ne Xoossaassi yayya. ³⁷ Ne biraa ayyo dichchau tal77oppa; ne qumaakka ayyo woriyan baizzoppa. ³⁸ Intteyyo Kanaane biittaa immanaunne intte Xoossaa gidanau, inttena Gibxxe biittaappe kessidaagee, taani GODAI, intte Xoossaa.

Ailleti Ailletettaappe Kiyiyooгаа

³⁹ “‘Neeyyo dabbo gidiya Israa7eela asi hiyyeesidi, bana neeyyo ailletettau baizzikko, neeni a ailledan ootissoppa. ⁴⁰ I keraa oottiya asadaaninne betedan nenaara de7o; Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin i neeyyo ootto. ⁴¹ He wode i ba naatuurakka issippe ne sooppe kiyidi ba keettaa asaakko bo; ba aawaa gadiyaakkokka simmo. ⁴² Israa7eelati taani Gibxxe biittaappe kessido ta ailleta gidiyo gishshau, eti ailletettau baizettoppona. ⁴³ Neeni eta meqettaa iitada haaroppa; shin neeni ne Xoossau yayya.

⁴⁴ “‘Neeyyo attumanne macca ailleti de7ana mala koyikko, ne yuushuwan de7iya kawotetatuppe shamma. ⁴⁵ Qassi ne biittan de7iya betetuppenne ne biittan de7ishin yelettida eta so asaappe shammanau danddayaasa; eti neeyyo aqo gidona. ⁴⁶ Neepe guyyiyan ne naati eta merinau laattana mala, ne naatuyyo imma. Neeni etappe ubba wodekka aille shammanau danddayaasa; shin ne isha gidiya Israa7eela asa meqettaa iitada haaroppa.

47-48 “ ‘Ne matan de7iya imatta woikko bete asi duretin, qassi a matan de7iya ne ishai hiyyeesidi, he ne matan de7iya imattaassi woikko betiyaassi woi imatta bitaniyaa zariyaappe issuwaassi bana baizzikko, i baizetti simmin a wozanau dand-dayettees; a ishanttuppe issoi a wozo. ⁴⁹ Woi a aawaa ishai, woi a aawaa ishaa na7ai a wozo; woi a yaraappe ayyo mata dabbo gidiya asi a wozo; woi qassi i ba huuphiyau duretikko i bana wozo. ⁵⁰ I bana shammida bitaniyaara issippe gididi, i bana baizzido laittaappe doommidi Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de7iya laittaa qoodo; a birshshissiya waagai he laittaa qoodaa keena gido. I bana shammidaagaara gam77ido wodiya waagai issi asi keraa oottidi demmiyo miishsha lagge gido. ⁵¹ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanau biron daro laittai attidabaa gidikko, ba baizettido waagaappe he laittaa qoodan bana woziyo waagaa qanxxo. ⁵² Qassi Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanau attida laittai guutta gidikko, bana shammidaagaara issippe qoodidi, he laittaa qoodan bana woziyo waagaa qanxxo. ⁵³ I laittan laittan kera oottiya asadan bana shammidaagaara de7oppe attin, intte xeelliiddi Israa7eela asa gidiya bitaniyaa meqettaa iitidi haaroppite.

⁵⁴ “ ‘SHin i heгаа mala ogiyan wozettana xayikko, Ishatamantto Laittaa Baalai gakkiyo wode inne a naati ailletettaappe kiyona. ⁵⁵ Aissi giikko, Israa7eela asai ta ailletattennee! Taani Gibxxe biittaappe kessido ta ailleta. Taani, GODAI, intte Xoossaa’ yaaga” yaagiis.

26

Azazettin Beettiya Anjuwaa

¹ GODAI hagaadan yaagees; “Intte etayyo goin-nanau eegata medhdhoppite; qassi hawulttiyaa, masettida misiliyaa woikko masettida shuchchaa essoppite. Taani, GODAI, intte Xoossaa. ² Ta Sambbatata naagite; ta Dunkkaaniyaa bonch-chite. Taani GODAA.

³ “Intte ta higgiiyan biikko, ta azazotakka naagikkonne oottikko, ⁴ taani intteyyo iraa wodiyan bukissana; biittaikka kattaa darissidi mokkana; dembbaa mittatika aifiyaa aifana. ⁵ Intte kattaa qoxxiyo wodiyaappe biidi woiniyaa aifiyaa maxiyo wodee gakkanaashin kattaa qoxxana; qassi woiniyaa aifiyaa maxoikka biidi kattaa zeriyo wodee gakkanaashin wurena. Intte kallana gakkanaashin qumaa maana; qassi intte intte biittanka saruwan de7ana.

⁶ “Taani biittau sarotettaa immana; ooninne yashissennan intte xiskkana. Iita do7ata taani biittaappe xaissana; intte biittan naa77antto olai denddenna. ⁷ Intte morkketa intte yedettana; yedettin intte sinttan eti bisuwan haiqqana.

⁸ Intteppe ichchashai xeetaa yedettana; qassi xeetai tammu sha7aa yedettana. Intte morkketi intte sinttan bisuwan haiqqana.

⁹ “Taani ta sinttaa inttekko zaarana; zaarada inttena aifissana; inttena darissana. Qassi taani ta maachchaa inttenaara minttana. ¹⁰ Intte shaachcha kattaa maana; qassi ha laittaa katta wottanau, shaachcha kattaa diggidi sohuwaa kessana. ¹¹ Taani ta de7iyo sohuwaa intte gidдон oottana; taani inttena shenetikke. ¹² Taani intte

gidduwan hemettana; qassi intte Xoossaa gidana; intteikka ta asa gidana. ¹³ Intte Gibxxetuyyo aille gidennaadan, Gibxxe biittaappe inttena kessi-daagee taani GODAI intte Xoossaa. Taani intte ailletettaa qambararaa menttaas; qassi intteikka xoqqu giidi hemettanaadan oottaas.

Azazettennan Ixxin Gakkiya Qixaatiyaa

¹⁴ “SHin intte taani giyoobaa siyennan ixzikonne, ha azazota ubbaakka oottennan ixzikko, ¹⁵ ta wogaa intte karikko, qassi ta azazota ubbaa oottennan ixxidi, ta maachchaa kanttanau intte ta higgiiyaa shenetikko, ¹⁶ he wode taani intte bolli haggaa oottana: Intte akeekennan de7ishin yashshaa, gilqqatettaa, intte aifiyaa jallettiyaanne inttena keehippe harggissiya mishuwaa intte bolli ehaana. Intte zerettaa zerana; shin i hada; aissi giikko, heggaa intte morkketi maana. ¹⁷ Taani ta som77uwaa intte bolli tukkana; intte morkketu sinttan intte kunddana; inttena ixxiyaageeti inttena haarana; qassi ooninne yedettennan intte baqatana.

¹⁸ “Haggaa ubbaa oottinkka intte tana siyennan ixzikko, taani intte nagaraa gishshau intte qixaatiyaa laappun dakko gujjana. ¹⁹ Intte wolqqaa otoruwaa taani menttana; saluwaa birata mala oottana; intte biittaakka nahaasiyaa giyo birataa mala oottana. ²⁰ Intte wolqqai hadasan wurana; aissi giikko, intte biittai kattaa morkkenna; biittan de7iya mittatika aifiyaa aifokkona.

²¹ “Intte taayyo ixxis giikkonne taani giyoobaakka siyennan ixzikko, intte nagaraa keena laappun dakko boshaa taani intte bollan

ehaana. ²² Taani intte bolli bazzo do7ata yeddana; eti intte naata bonqqana; intte meheta xaissana; intte goodaakka guuttana; heгаа gaasuwan intte hemettiyo ogee bazzo gidana.

²³ “Ha ubba qixaatiyanka intte taakko simmennan ixxis giidi biikko, ²⁴ he wode tankka intteyyo ixxis gaana; qassi intte nagaraa gishshau taani ta huuphen inttena laappun dakkuwaa qaxxayana. ²⁵ Ta maachchaa menttido haluwaa kiyiya bisuwaa taani intte bolli ehaana; intte intte katamatun shiiqikkokka, taani intte bollan boshaa yeddana. Qassi intteikka intte morkketu kushiyan aadhdhidi imettana. ²⁶ Intte kattaa taani xaissiyo wode, tammu maccaasati issi bashiyan oittaa uukkana; heгааakka meezaanan likkidi shaakkana; intte heгаа maana, shin kallekketa.

²⁷ “Ha ubbankka intte taani giyoobaa siyennan ixxis giidi biikko, ²⁸ he wode tankka intte bolli hanqquwan denddana; intte nagaraa gishshau taani ta huuphen inttena laappun dakkuwaa qaxxayana. ²⁹ Intte intte attuma naatunne intte macca naatu ashuwaa maana. ³⁰ Intte goinniyo xoqqa sohota taani kolana; intte ixaanaa yarshshiyo sohuwaakka xaissana. Taani intte ahaa intte eeqatu ahaa bollan olana; taani inttena mule shenetana. ³¹ Taani intte katamata baisa oottana; intte goinniyo sohotakka kolerettana; intte sawiya yarshshuwaakka singgikke.

³² “Taani intte biittaa xaissana; yaatobare he intte biittan yiidi uttiya morkketikka hegan garamettana. ³³ Taani inttena kawotettatu gidдон laalana; intte bollanka ta bisuwaa shoddana.

Intte biittai bayana; intte katamatikka baises gidana. ³⁴ He intte intte morkketu biittan de7iyo wode, baises gididi coo de7iya intte biittai ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana. He wode intte biittai shemppananne ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana. ³⁵ Intte he biittan de7ido wodiyan ubban intte Sambbatatun demmibeenna shemppuwaa ha77i bayidi coo de7iyo wodiyan demmana.

³⁶ “Intte intte morkketu biittan de7iyo wode, intteppe shaahettidi, guyye attidi de7iyaageetu wozanan taani yashshaa yeddana; carkkoi qaattiyo bonccuwaa cenggurssai eta shabbirana; eti bisuwaappe baqatiyaabaadan baqatana; qassi eta ooninne yedettennan eti kunddana. ³⁷ Inttena yedettiyaabi bainnan de7ishin, intte olaappe baqatiyaabaadan issoi issuwaara xubettana; qassi intte intte morkketu sinttan eqqanaukka intteyyo aiba wolqqinne de7enna. ³⁸ Intte kawotettatu giddon bayana; intte morkketu biittaikka inttena mitti aggana. ³⁹ Intteppe shaahettidi intte morkketu biittan attidaageeti bantta nagaraa gaasuwaaninne bantta aawatu nagaraa gaasuwan gilqqana.

⁴⁰⁻⁴² “SHin eti taani etau ixxis gaanaadaaninne eta morkketu biittau eta yeddanaadan oottida bantta nagaraa, bantta maizza aawatu nagaraa, eti tana cimmido cimuwaanne eti taayyo ixxis giidoogaa paaxikko, hegan qassi eta azazettenna wozanaikka ziqqi giikkonne eti bantta nagaraa qixaatiyaa ekkikko, he wode taani Yaaqoobaara maacettido ta maachchaa hassayana; qassi Yisaaqaaranne Abrahaamaara maacettido ta

maachchaa hassayana; biittaakka hassayana. ⁴³ Eti xayiiichchin, eta biittai baises attana; he eti xayin baises gididi coo de7iyo wodiyan biittai ba Sambbatata bonchchiiddi ufaittana. Eti ta azazuwaa karido gishshaunne eta shemppoikka ta wogaa shenetido gishshau, eti bantta nagaraa qixaatiyaa ekkana.

⁴⁴ “Gidikonne eti bantta morkketu biittan de7iyo wode, eti muleera xayana gakkanaashin inne etaara de7iya ta maachchaakka kanttana gakkanaashin, taani eta olikke; qassi shenetikke. Taani, GODAI, eta Xoossaa. ⁴⁵ Taani eta Xoossaa gidanau, kawotettati xeellishin, Gibxxe biittaappe kessido eta maizza aawatuura taani maacettido maachchaa eta gishshau hassayana. Taani GODAA.

⁴⁶ “GODAI Siinaa Deriyaa bollan Muuse baggaara baappenne Israa7eela asaappe gidduwan wottido wogati, azazotinne higgeti hageeta” yaagiis.

27

GODAASSI Immiyoobaa SHiishshiyo Wogaa

¹⁻² GODAI Muusa hagaadan yaagiis; “Israa7eela asaassi hagaadan yaagada yoota; ‘Issi asi GODAAYYO asa immanau shiiqikko, neeni gammatiyooagaan he asa gishshaa miishshaa qanxxo. ³ Hegeenne laatamu laittappe biidi usuppun tammu laitta gakkanau de7iya attumaagau usuppun xeetu giraame deexxiya xaqara biraa qanxxo. ⁴ Macca asa gidikko qassi hasttamu xaqara biraa qanxxo. ⁵ Qassi ichchashu laittappe biidi laatamu laitta gakkanau

de7iya attumaagau laatamu xaqara biraanne maccaarissi tammu xaqara biraa qanxxo. ⁶ Qassikka issi aginaappe biidi ichchashu laitta gakkanau de7iya attumaagau ichchashu xaqara biraanne maccaarissi heezzu xaqara biraa qanxxo. ⁷ Hegaadankka qassi usuppun tammu laittanne hegaappe bollaara de7iya attumaagau tammanne ichchashu xaqara biraanne maccaarissi tammu xaqara biraa qanxxo. ⁸ Qassi shiiqettida bitanee neeni gammatidoogaa qanxxanau danddayenna daro manqo gidikko, i ba shiiquwaa gattanau immido asa ehiidi qeesiyaa sinttan esso; essobare shiiqettida bitanee qanxxanau danddayiyoogaa keenaa qoppidi qeesee gammato.

⁹ “I shiiqettidoo mehee GODAASSI yarshshanau haniya mehe gidikko, heгаа mala mehee ubbai GODAASSI geeshsha. ¹⁰ I he mehiyaa gishshaa hara mehiyaa immoppo; woi a hara mehiyaara laammoppo. Lo77uwaa iitaara woi qassi iitaakka lo77uwaara laammoppo. SHin i laammikko, koiro meheenne laamiyaa immido meheenne naa77aikka geeshsha. ¹¹ I shiiqettido mehee GODAASSI yarshsho oottidi shiishshanau geeshsha gidenna mehe gidikko, he bitanee he mehiyaa qeesiyaa sintti eho. ¹² Lo77o gidin iita gidin, qeesee he mehiyaa gammato; yaatobare qeesee gammatidoogee a waaga gido. ¹³ SHin he mehiyaa godai a zaaridi wozanau koyikko, he mehiyaa waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiyaa gujjo.

¹⁴ “Issi asi ba keettaa geeshsha gidanaadan

GODAASSI dummayikko, lo77o gidin iita gidin, qeesee he keettaa gammato. Yaatobare qeesee gammatidoogaadan a waagai hegaadankka gido.

¹⁵ Qassi ba keettaa GODAASSI geeshsha ootti dummayida asi zaarettidi wozanau koyikko, he keettaa waagaa bollan xeetaappe laatamu kushiyyaa gujjo; yaatobare keettaa assa gidees.

¹⁶ “‘Issi asi ba laata gadiyaappe shaakkidi geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, he gadiyaa waagai an zeriyo zerettan gammatetto. Hegeenne laatamu kilo giraame banggaa zeriyo keena shooqa gidikko, tammu xaqara biraa qanxxo.

¹⁷ I ba gadiyaa Ishatamantto Laittaa Baalaappe doommidi geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, he gadiyau kumetta waagaa qanxxo.

¹⁸ SHin i ba gadiyaa Ishatamantto Laittaa Baalai aadhdhi simmin geeshsha ootti GODAASSI dummayikko, kaallidi de7iya Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de7iya wodiyyaa qeesee qoodo; yaatobare a kumetta waagaappe wodhdhees.

¹⁹ He gadiyaa geeshsha ootti GODAASSI dummayida asi zaaretti wozanau koyikko, i gammatettido miishshaa bolli xeetaappe laatamu kushiyyaa gujjo; yaatobare gadee simmidi abaa gidees.

²⁰ SHin i gadiyaa zaarettidi, wozanaappe kasetidi hara asau baizzikko, he gadiyaa wozanau danddayenna.

²¹ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkinn gadee yedettiyo wode, he gadee naa77antto guyye ekkennabaadan GODAASSI geeshsha gidees. He gadee qeesetu gade gidees.

²² “‘Issi asi hara asappe shammido gadiyaa geeshsha ootti GODAASSI dummayanau

koyikko, ²³ kaalliya Ishatamantto Laittaa Baalai gakkanaashin de7iya waagaa qeese gammato; gammatobare bitanee he gallassikka he gimmitiyaa qanxxo; qanxxobare he miishshai GODAASSI dummatida miishsha gidana. ²⁴ Ishatamantto Laittaa Baalai gakkiyo wode, he gadee koiro laatan ekkidi baizzida bitaniyaassi simmees.

²⁵ “‘A waagai Xoossaa Dunkkaaniyan eriyoo meezaanan gammatettees.

²⁶ “‘SHin ooninne baira yelettida mehe GODAASSI dummayidi shiishshanau danddayenna; aissi giikko, i kasekka GODAABAA. Miizza mara gidin woi dorssa mara gidinkka i GODAABAA.

²⁷ He marai geeshsha gidana xayikko, ne gammatido waagaa bolli xeetaappe laatamu kushiya gujjidi a godai zaarettidi wozo. I wozana xayikko, ne gammatido waagan hara asau baizetto.

²⁸ “‘Issi asi babaappe GODAASSI dummayidi immidobai aiba gidikkokka, asa gidin mehe gidin, woi a laatan gakkida gade gidinkka, baizettenanne wozettenna. Dummayidobai ubbabi GODAASSI ubbaappe aadhdhida geeshsha. ²⁹ Asaa giddoppe shaahettidi xayanaadan imettida asi wozettoppo; he asi haiqqo.

³⁰ “‘Biittaa asiratai ubbai biittaappe morkkida katta gidin woi mitta aife gidinkka GODAASSA. Hegee GODAASSI geeshsha. ³¹ Issi asi ba asirataa wozanau koyikko, a waagaa bollan xeetaappe laatamu kushiya gujjo. ³² Miizzaa gidin, dorssaa gidin, woi deeshshaa gidinkka, tammaappe issoi GODAASSA; meheta qoodi qoodidi aattiyo wode tammanntti GODAASSI geeshsha. ³³ Tammanntta

mehiyaa iita gidin lo77o gidinkka dooroppo;
woi a haraara laammoppo. Laammikkonne
koiroogeenne laamiyaa immidoogeenne
naa77aikka GODAASSI geeshsha gidoosonappe
attin, zaaridi wozanau danddayenna' yaaga”
yaagiis.

³⁴Siinaa Deriyaa bollan GODAI Muuse baggaara
Israa7eela asaa azazido azazoti hageeta.

Wolaytta Bible

Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793